Dr. SLUMP™

SHONEN JUMP GRAPHIC NOVEL

Story & Art by

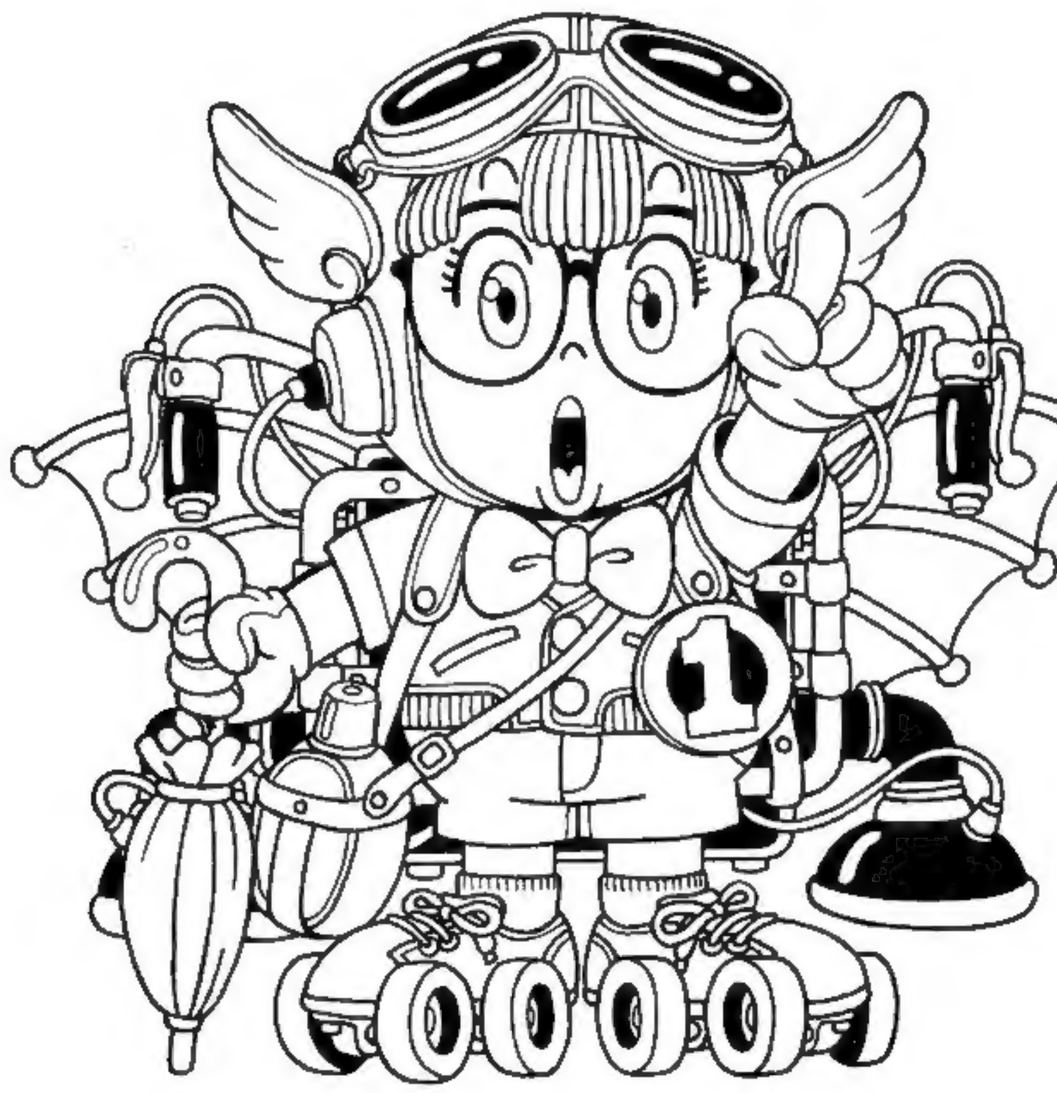
Akira Toriyama

volume 1

Woo hoo! The book version of *Dr. Slump* is out! Yaaay! It's been a long time coming, and it's thanks to you fans! Yaaay! At last, Arale gets to say "N'cha!" in the book! Thanks for reading, good little boys and girls. Now, go have fun in Penguin Village!

鳥山　明

—Akira Toriyama, 1980



Akira Toriyama's first weekly series, **Dr. Slump**, has entertained generations of readers in Japan since it was introduced in Shueisha's **Weekly Shonen Jump** magazine in 1980. A few years later, he created his wildly popular **Dragon Ball** series, which brought him international success. Toriyama is also known for his character designs for video games, including **Dragon Warrior**, **Chrono Trigger** and **Tobal No. 1**. He lives with his family in Japan.

DR. SLUMP VOL. 1
The SHONEN JUMP Graphic Novel Edition

STORY AND ART BY
AKIRA TORIYAMA

English Adaptation & Translation/Alexander O. Smith
Touch-up Art & Lettering/Walden Wong
Design/Sean Lee
Editor/Yuki Takagaki

Managing Editor/Elizabeth Kawasaki
Director of Production/Noboru Watanabe
Vice President of Publishing/Alvin Lu
Vice President & Editor in Chief/Yumi Hoashi
Sr. Director of Acquisitions/Rika Inouye
Vice President of Sales & Marketing/Liza Coppola
Publisher/Hyoe Narita

DR. SLUMP © 1980 by AKIRA TORIYAMA. All rights reserved. First published in Japan in 1980 by SHUEISHA Inc., Tokyo. English translation rights in the United States of America and Canada arranged by SHUEISHA Inc.
Some sexual humor, underage drinking scenes and underage smoking scenes have been modified from the original Japanese edition. The stories, characters and incidents mentioned in this publication are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

Printed in the U.S.A.

Published by VIZ, LLC
P.O. Box 77010
San Francisco, CA 94107

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
First printing, April 2005

VIZ
www.viz.com

RATED T FOR TEEN
PARENTAL ADVISORY
DR. SLUMP is rated T for Teen. Contains suggestive themes. Recommended for ages 13 and up.

THE WORLD'S MOST POPULAR MANGA
SHONEN JUMP GRAPHIC NOVEL
www.shonenjump.com

SHONEN JUMP GRAPHIC NOVEL

Dr. SLUMP™

Story & Art by

Akira Toriyama

DR. SLUMP
Vol. 1

The Birth of Arale! 5

Here Comes Arale! 21

Something's Missing! 37

Dr. Monster 53

Which Will It Be? 68

Bearly Friends! 85

Arale Is Akane!? 101

The Big-Small Gun! 115

1980: Living for Tomorrow! 129

The Time Slipper 143

The Mysterious Egg 157

Is It a Girl!? Is It a Boy!? 173

The Birth of Arale!

READ THIS WAY

DR. SENBEI NORIMAKI*

*NORIMAKI SENBEI: A RICE CRACKER WRAPPED IN SEAWEED

ZZZZZT
ZZZZZT

SNUFFLE, SNUFFLE ...

YAWN.

WHEW ...

HMM. SHOULD'VE PUT THE TALKING BITS ON LAST.

BO-RING.

READ THIS WAY

FOOOF

ALLEY-OOP!

OKAY.

THERE! TRY WIGGLING YOUR ARM.

BUG EYES.

WIGGLE! JUST WIGGLE!

WHA... WHA...

SILENCE!

MY CHEST'S ALL FLAT.

THOUGHT I WAS A GONER...

BLECH.

COMPLETE AT LAST!

AH!

OH!

STOP THAT!

TO THINK I'VE CREATED THE PERFECT HUMANOID ROBOT!

D-DOCTOR !

THE DEPTH OF MY GENIUS *FRIGHTENS* ME.

SO... I CAN'T FLY?

YOU DON'T *HAVE* TO!

I CAN'T FLY!

THUD

READ THIS WAY

NO.

HOW ABOUT A TUMMY MISSILE? BAZOOOM!

WHO SAID ANYTHING ABOUT FIGHTING EVIL!?

THEN WHAT WILL I USE TO FIGHT THE FORCES OF EVIL?

FEMININE CHARM ...?

HUH?

ARE MY EYES BAD?

WHAT NOW?

HEY.

GAH! THIS WON'T DO!

DOCTOR, YOUR FACE LOOKS ALL GOOFY.

HOW ABOUT THIS?

WHAT !?

N

READ THIS.

S

T

ER... THIS ONE?

TOTALLY OFF...

U

?

ARE YOU MAKING FUN OF ME!?

SILENCE!

WOW! KING KONG!

WOW! EVERY-THING'S SO CLEAR!

READ THIS WAY

WAIT HERE. I'LL GO BUY YOU SOME CLOTHES.

WHO TAUGHT YOU THAT?

A MINK COAT?

LET'S SEE... GOT THAT, THAT...

WHAT'S LEFT?

THE STORE

UNDER-WEAR.

GOING OUT, DOCTOR?

CAN'T HAVE YOU WEARING MY PJs FOREVER.

50% OFF SALE

THE STORE

EVERYTHING HALF OFF

DIAPERS & MISSILES IN STOCK !!

A-HA! I KNOW!

SLUMP

LINGERIE CORNER

BLAST! THEY'LL THINK I'M A PERVERT FOR SURE!

SLUMP

LOOK, IT'S NOT FOR ME! IT'S A PRESENT FOR MY MOTHER!

LADIES WEAR CORNER

I HAVE A DRESS THAT WOULD LOOK SPLENDID ON YOU, SIR.

THE STORE

HEH HEH. FOR THE MISSUS, YOU KNOW.

...AND LIPSTICK?

SWOOSH

THE STORE

THANK YOU! COME AGAIN!

AH! I KNOW JUST THE THING.

READ THIS WAY

POP

SKRIK SKRIK

TOILET

WELCOME !

= WOMEN = MEN

BLAST! THIS IS PATHETIC!

SQUEAK SQUEAK

MMMPH

FORGET IT, BUDDY. YOU AIN'T MY TYPE.

WHO GIVES THEIR MOTHER A SCHOOL-GIRL UNIFORM !?

IDIOT STORE CLERK!

THESE, PERHAPS ?

ER... MA'AM...?

UH...

UM...ER... P-PANTIES, PLEASE. PANTIES.

SQUIRM

SQUIRM...

OH DEAR, TERRIBLY SORRY! OH!

OH! OH-HO!

THEY'RE NOT FOR ME!!

I LOOK LIKE A BOY.

... THE MOST EMBAR-RASSING DAY OF MY LIFE.

5 O'CLOCK SHADOW

READ THIS WAY

IF NO ONE NOTICES YOU'RE A ROBOT, I WIN!

SIR!

OKAY, LET'S TRY GOING OUTSIDE!

BOING BOING

STOP THAT !!

N' CHA!*

*SENBEI'S GREETING

DOCTOR WHAT !?

OH, DOCTOR SKUNK!

COFFEE Pot

NONSENSE! I'M ONLY 28! SHE'S...MY SISTER!

YOUR DAUGHTER, SENBEI?

N'CHA!

HEY.

WHAT'S YOUR NAME?

YOU DON'T LOOK ALIKE AT ALL! GOOD FOR YOU, SWEETIE.

...

JUST *BACK OFF!*

WHAT FUNNY NAMES YOU BOTH HAVE!

WHAT HE SAYS!

WHAT'S MY NAME?

URK! YOUR NAME-- RIGHT! UM... ARALE! ARALE NORIMAKI!*

*ARALE: A SMALL RICE CRACKER

READ THIS WAY

ENGINE OIL.

WHAT ?

THUMP

WHAT WOULD YOU LIKE, ARALE?

COFFEE FOR ME, THANKS.

MENU

WON'T I RUST ?

WHEW.

J-JUICE! SHE'LL HAVE JUICE!

YOU DON'T *LOOK* LIKE YOU'RE IN JUNIOR HIGH.

PEFT

I'M STILL BRAND NEW!

SAY, HOW OLD ARE YOU?

HA HA, GOOD ONE! THIRTEEN! YOU'RE THIRTEEN!

YOU DON'T MIND, DO YA?

NOPE!

WHY NOT ?

NO MORE QUESTIONS !

S-SOMETHING WRONG WITH HER NOSE?

ZOK

SAY, YOUR NOSE...

?

NEITHER DO I! THIS IS A MANGA FOR CRYING OUT LOUD! A MANGA!

THUD

YOU DON'T HAVE NOSTRILS!

HEY, YOU'RE RIGHT! NO RUNNY NOSES!

READ THIS WAY

CREAK

GOOD-BYE! GOOD-BYE! GOOD BYE-BYE!

OKAY, THIS IS GETTING SILLY. LET'S GO HOME.

SCREEECH

WHAM

KIIIIN

BOING

THAT... THAT LITTLE GIRL KNOCKED OVER THE CAR!

...

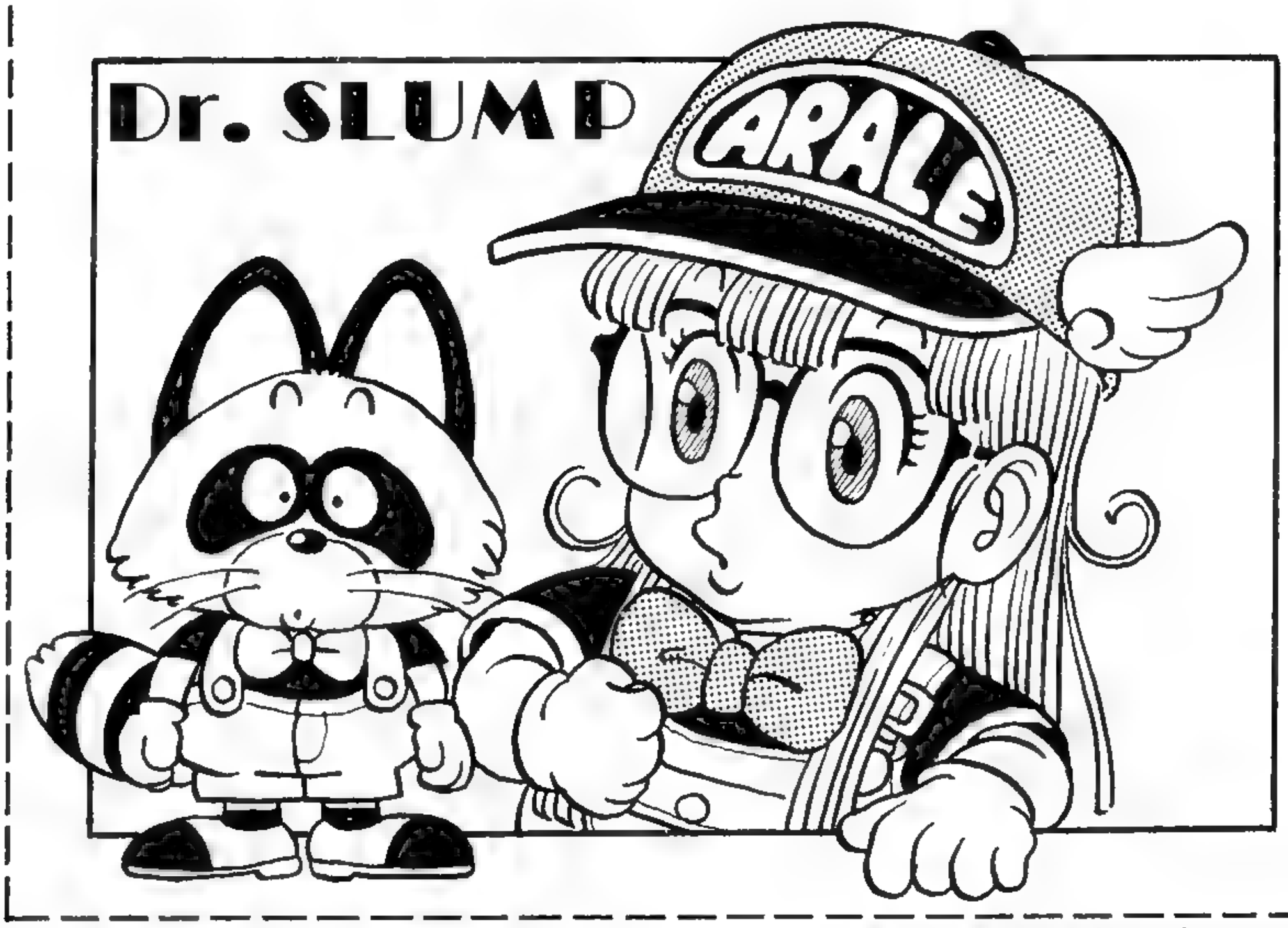
WOBBLE WOBBLE...

OOPS. MY SHIRT RIPPED.

FUN CARD

You can cut it out and put it in your wallet, fold it into a paper airplane, or crumple it up and trash it! Fun!

If you really cut this out, it'll mess up the comic on the other side...but if you must cut it out, how about buying another copy? No, that's a waste of paper... Just photocopy it.



Arale Norimaki

Here Comes Arale!

...

MORNING, DOCTOR! TIME TO WAKE UP!

POP

DOCTOR!

SNAP

THUNK

VAMPIRELLA

GOOD MORNING!

WABOOM

MAN! I HAD THE SCARIEST DREAM.

SCHOOL STARTS TODAY, RIGHT?

HMM? OH, RIGHT...

DON'T DO ANYTHING ROBOT-LIKE, GOT IT?

YES, SIR!

ZZZIMMM

THAT'S WHAT I MEAN! STOP THAT!

PENGUIN VILLAGE MIDDLE SCHOOL

WELL, WELL. IF IT ISN'T DOCTOR NORIMAKI...

YO!

HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA...

STILL, I'M SURPRISED. I DIDN'T KNOW YOU HAD SUCH A YOUNG SISTER.

YOU WERE SICK IN THE HOSPITAL ALL THAT TIME? POOR THING!

SHE'S MY DAUGHTER!

PSST! ACTUALLY...

OH!?

WEREN'T YOU QUITE YOUNG WHEN YOUR PARENTS PASSED AWAY?

BUT WAIT ...

GAH

AH, THIS IS YOUR TEACHER, MS. YAMABUKI!

EXCUSE ME...

RATTLE

KRRRRICK

HER *BROTHER* SENBEI.

NICE... TO MEET YOU.

YES, AND THIS IS HER FATHER, DOCTOR--

YUP.

SO, YOU'RE MISS NORIMAKI?

WELL, CLASS WILL BE STARTING SOON.

BYE'CHA!

OH! RIGHT... SEE YOU LATER, THEN!

I WAS JOKING!

B-BUT YOU JUST SAID...!

YOU'RE A RARE BREED-- A TRUE PERVERT...

WHOO... PRETTY LADY.

WHEW

BAM

OH!

I HOPE ARALE'S GOING TO BE OKAY IN THERE.

GIVE ME A RIDE INTO TOWN, SENBEI! IT'S MATINEE DAY!

HUH? OH, IT'S YOU.

HEY! GREAT TIMING!

EVERYONE, PLEASE WELCOME ARALE NORIMAKI.

7th Grade

1 HR
2 Jpn
3 Math
4 Eng
5 PE
6

SHE'LL BE IN THIS CLASS STARTING TODAY.

LET ME OUT.

IN RETURN, YOU CAN BUY ME A TICKET.

YOU WANT OUT? BE MY GUEST!

VROOOOM

READ THIS WAY

PHOOOO

...

HI! NICE TO MEET YOU.

MMRF MMRF

WHAAACHOO

KOOCHY-KOO.

...

WHAT'S YOUR NAME?

WHAT'S YOUR PROBLEM !?

HEE HEE

NO ONE SAID YOU HAD TO COME!

- Adults 1300
- Students 1100
- Children 800
- Infants 200

YOU'RE NOT SEEING THIS... ARE YOU?

Nekotoraman vs. Nekotora-7

HEY!

Nekotoraman vs. Nekotora-7

- Double Feature with Muscleman vs. Heidi of the Alps

HEEE

PFFT

WHOA.

CLACK CLACKITY CLACKITY

CLACKITY CLUNK CLUNK

CHA-CHING

NOW, DOES ANYONE KNOW THE ANSWER?

THERE.

NO. 1: □○△×

NO. 2: ♂♀△×

NO. 3...

SPLUT

THAT... THAT'S CORRECT!

I HAD TO LOOK UP THE ANSWERS...

MY!

ARALE JUST SUCCESSFULLY REMOVED THE FROG'S APPENDIX.

WHAT!?

FROG DISSECTION DAY IN BIOLOGY CLASS ...

GO BALL, GO!

WHOO WHOO

WE'RE DOING A THROWING TEST TODAY.

OKAY, LISTEN UP!

SO, I JUST THROW IT?

HEY, IT'S YOUR TURN.

VROOOOSH

WHIP

ALLEY-OOP!

I'LL NEED BUS MONEY TO MEASURE THAT ONE, SIR.

...

I-IT'S *GONE!*

NO MORE FUSSY, ME PROMISE. ME EAT OLD PEOPLE, TOO, NOW.

YOU PICKY EATER. SUN GOD NO LIKE. HIT YOU ON HEAD.

TURN AROUND! TURN AROUND!!

IDIOT! HE'S NOT OVER THERE!!

MEANWHILE...

BIING BOONG BIING BOONG

GIGGLE GIGGLE

WE MADE IT!

YAY YAY

BLAT

AAAH! MY SON!

THWACK

I SAID HE'S RIGHT *BEHIND* YOU!!

READ THIS WAY

WHAT'S WITH HER?

...

HUH?

JUST LET GO, OKAY?

WHY'S SHE FOLLOWING ME!?

SHE'S THE NEW SUPER KID.

HUH?

HEH HEH... SHE SAYS YOU'RE FRIENDS!

SAYS WHO!?

'CAUSE WE'RE FRIENDS!

YEAH, WHY?

BAD!

DON'T HANG WITH US. WE'RE BAD, 'KAY?

I TOLD YOU TO STOP WEARING THAT STUFF!!

TARO!?

CUTE!

PLUB PLUB

HEH. YOU GOT GUTS, KIDDO.

IS SHE MAKING FUN OF YOU?

OR THIS IS YOUR FACE!! THAT ONLY HURT A LITTLE.

GRRRR

BUT YOU BETTER WATCH IT!

CRUNCH

I LOVE HOW HE MAKES STUPID STUFF LOOK SO COOL.

YAH!

KA-RA-KOOM

I CAN DO THAT!

WHAT DID SHE SAY?

WHA--?

WHOOOOMP

FRIENDS.

SEE!

YOU'RE SURE STRONG FOR YOUR SIZE.

SO YOU'RE DR. N's SISTER! WHADDAYA KNOW!

WOO-HOO!

STEAM GENERATOR

BROOO-PUT-PUT

STOP, YOU!

WEE-OOO WEE-OOO

POLICE

WHAT ARE THOSE KIDS DOING?

DON'T PICK ON MY FRIEND.

HUH?

HEY.

AH! Y-YES, THAT'S RIGHT!

THWAP

YOU'RE STILL IN JUNIOR HIGH!

BRRRING BRRRRING

HMM?

SHE'S LATE! WHAT COULD'VE HAPPENED?

THE POLICE!? YES... YES... ARALE!?

WHAT!?

YES, NORIMAKI SPEAKING.

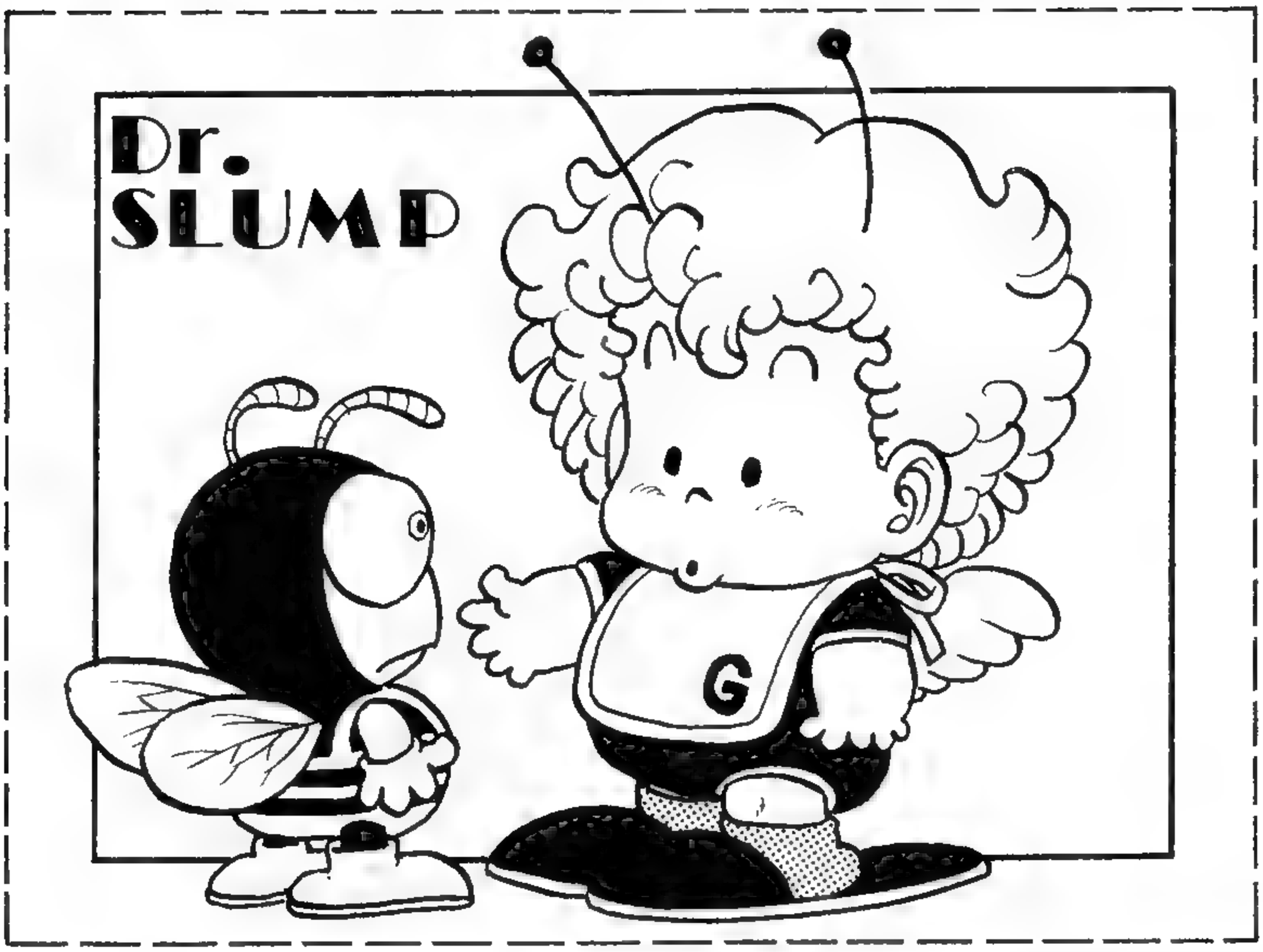
...

ARALE, ARE YOU OKAY!?

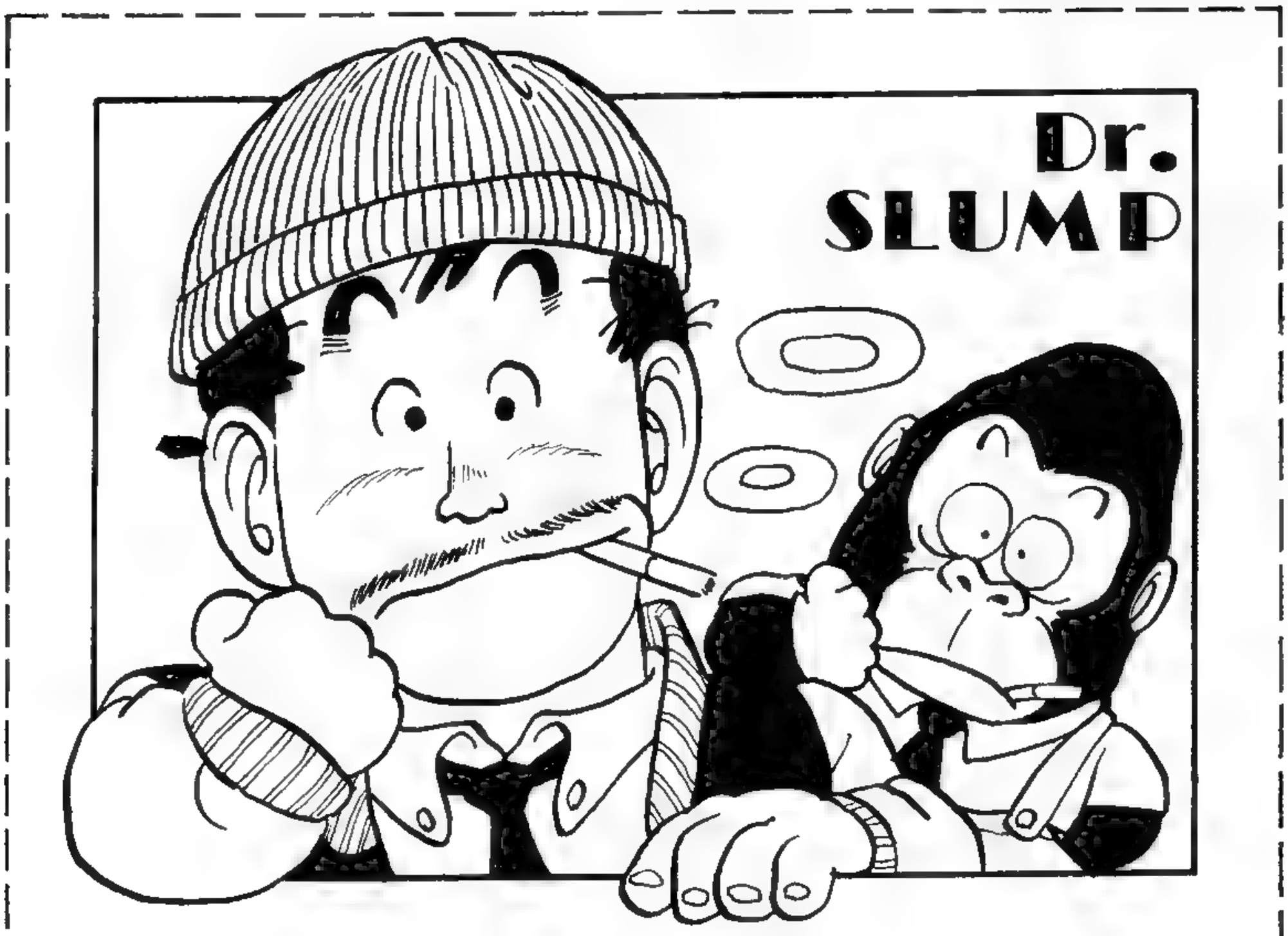
ARALE!!

WHAM

★★★ FUN CARDS ★★★



Gatchan



Senbei Norimaki

Something's Missing!

THE DOCTOR'S WORST NIGHTMARE COMES TRUE... ARALE IS INCOMPLETE!

MY GENIUS... HAS FAILED!?

BUT DOCTOR, I THOUGHT I WAS THE PERFECT HUMANOID ROBOT...

ARALE IS MISSING HER [*CENSORED*]...?

OUR STORY BEGINS QUITE SUDDENLY ...

CRAAASH

I'M ALL SMOOTH DOWN THERE.

A-ARALE !

H-HOW ABOUT A "HI, I'M HOME!"?

I D-DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT.

WOBBLE WOBBLE

I WAS CHANGING IN P.E. CLASS AND THEY SAID SO.

LOOK ...

WHAT'S THIS ALL ABOUT?

EVERY-ONE WAS REALLY SURPRISED.

READ THIS WAY

EVERYONE ELSE HAS ONE!

IT'S REAL IMPOR-TANT.

I DON'T HAVE ONE.

I ...

HUH ?

Y-YOU DON'T MEAN...?

S-SOME-THING R-REAL IMPORTANT?

THUMP

WHOA WHOA WHOA !!

MY RE

SLAP

YEAH.

L-LITTLE KIDS ARE READING THIS!

ARALE, FOR THE LOVE OF...

?

WHEW

HUFF

HUFF

HUFF

YOU DON'T *NEED* ONE!

L-LOOK, TRUST ME.

WHUMP

I WANT ONE, TOO!!

ACK ACK ACK ACK ACK

YOU LIED TO ME.

YOU SAID I WAS THE *PERFECT* HUMANOID ROBOT.

IT...IT WASN'T MY FAULT!

NO... HOW COULD THIS HAVE HAPPENED? MY WORST FEARS...

THERE WAS A REASON!

H-HOW COULD I HAVE KNOWN?

READ THIS WAY

TH-THEY DEFACED MY ONE RESOURCE!

LECHER

from personal experience -The Author

SUKEBE

I'VE NEVER SEEN ONE!*

*THANKS TO JAPAN'S STRICT CENSORSHIP RULES

IT'S NOT THAT EASY!!

JUST GET SOMEONE TO SHOW YOU THE REAL THING.

THAT'S ILLEGAL !!

YOU COULD FORCE SOME-ONE...

?

I KNOW ABOUT THOSE.

NO ...?

WAIT, I KNOW. I COULD MAKE YOU INTO A BOY!

BUT I *WANT* ONE!

THAT'S IT!

A-HA!

I'M A *SCIENTIST*, NOT A PEEPING--

I KNOW, WE COULD PEEK!

CLAP

LEZZGO!

YAAAY! WOO-HOO!

WE'LL GET TO SEE ONE!

PATTER PATTER

I'LL GET TO SEE IT ALL! HEE HEE!

I... I'LL GET TO SEE IT!

HUFF HUFF

SNAP SNAP

I'M A GENIUS!

I FOR-GOT!

CLICK CLANK

WORK WORK

YOU'RE DOING THIS FOR ME, RIGHT?

O-OF COURSE !!

WHY NOT?

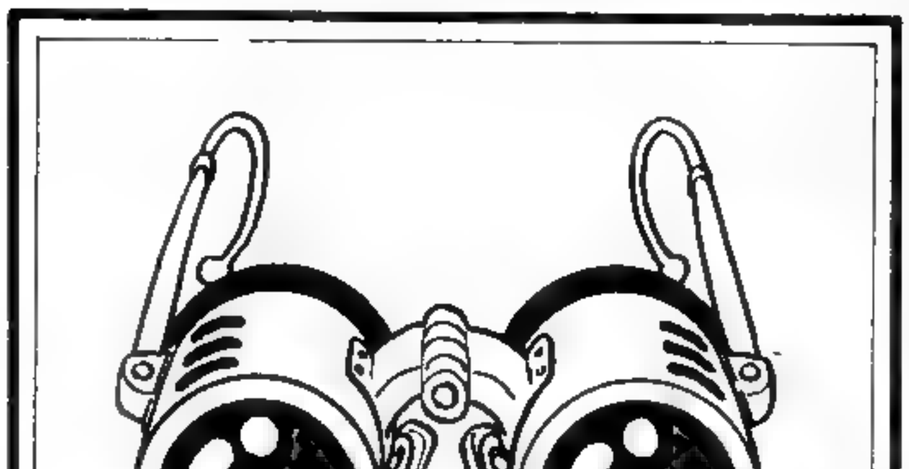
A-ARALE... LISTEN, DON'T DO THAT, OKAY? JUST ***DON'T.***

YAY!

I CAN'T WAIT TO SHOW EVERY-BODY!

IT WORKS!

THESE MAKE EVERYTHING INORGANIC TURN TRANSPARENT!



SEE-THRU GLASSES!

WHAT IS IT?

SCARY.

I JUST PUT THESE ON...

ERGO!

...BE-COMES THIS!

AND THIS ...

TWIST

THEY CAN WEAR ALL THE CLOTHES THEY WANT--

LOOK! A MOUSE IN THE RAFTERS!

LEMME TRY!

OH, RIGHT. YOU'RE A ROBOT.

HUH !?

WATCH WHERE YOU'RE LOOKING!

HEY! WHAT'S THAT?

WHY DID I MAKE YOU NEAR-SIGHTED!?

HERE, HOLD MY GLASSES.

I DON'T HAVE ONE OF THOSE, EITHER.

CAN I HAVE ONE OF THOSE, TOO?

NO, YOU CANNOT!

LET'S HEAD OUT AND SEE LOTS OF...ER... MATERIAL!

RIGHT!

SLUMP

HEE HEE HEE!

ZZZOOOM

WHOA!

SLUMP

BUS

6 7 8 9 10 11 12 1 2 3 4 5 6 7

TH-THUMP TH-THUMP

THUD THUD

L-LET'S BEGIN.

THUD THUD

TH-THUMP TH-THUMP

TH-THUMP TH-THUMP

BA-BING

BA-BING

SNORT SNORT

THIS IS F-FOR SCIENTIFIC PURPOSES, OKAY?

YOU'RE DROOLING.

L-LOOK... I'M... I'M DOING...

READ THIS WAY

N' CHA!

WAAAH

YO, ARALE !

HEY!

WAH

HUH !?

COVER YOUR-SELF!

WAAAH! WAH! WAH!

YO, DR. N.

THOSE ARE FUNNY-LOOKING SUN-GLASSES.

C-CAN I S-SIT HERE? I PROMISE N-NOT TO DO ANYTHING WEIRD.

HUH !?

S-SURE ...

R-RIGHT. I SHOULD JUST GO IN CLOSE. THERE'S NOTHING STOPPING ME...

WHAT'S WITH HIM?

FIRST TIME FOR WHAT?

IT'S HIS FIRST TIME.

SOMETHING WRONG WITH THE DOCTOR?

PEEK

GULP

H-HERE GOES ...

O-OKAY !

TH-THUMP TH-THUMP TH-THUMP

!!

PFFFFFFFT

I-INCREDIBLE !!

READ THIS WAY

WHAT !?

YEAH, YOUR CAT'S IN THE WAY.

UM...IS SOMETHING THE MATTER?

POKE POKE

!?

OH! N-NOTHING !!

...URF...

SCRAM! BEAT IT!

PSST!

SNIFF SNIFF

WHAM-O

HEY.

G-GIVE THOSE BACK! NOW!

AN EENSY-WEENSY BIT.

HUH? SOME-THING'S STICKING OUT?

AAH!

SUPERMAN

AIN'T THAT MS. YAMABUKI ?

WHOOSH

WH-WHAT!? MS. YAMA-BUKI !?

RIGHT! I HAVE TO SEE FROM THE FRONT!

WHOA! WHOA, WHOA, WHOA !!

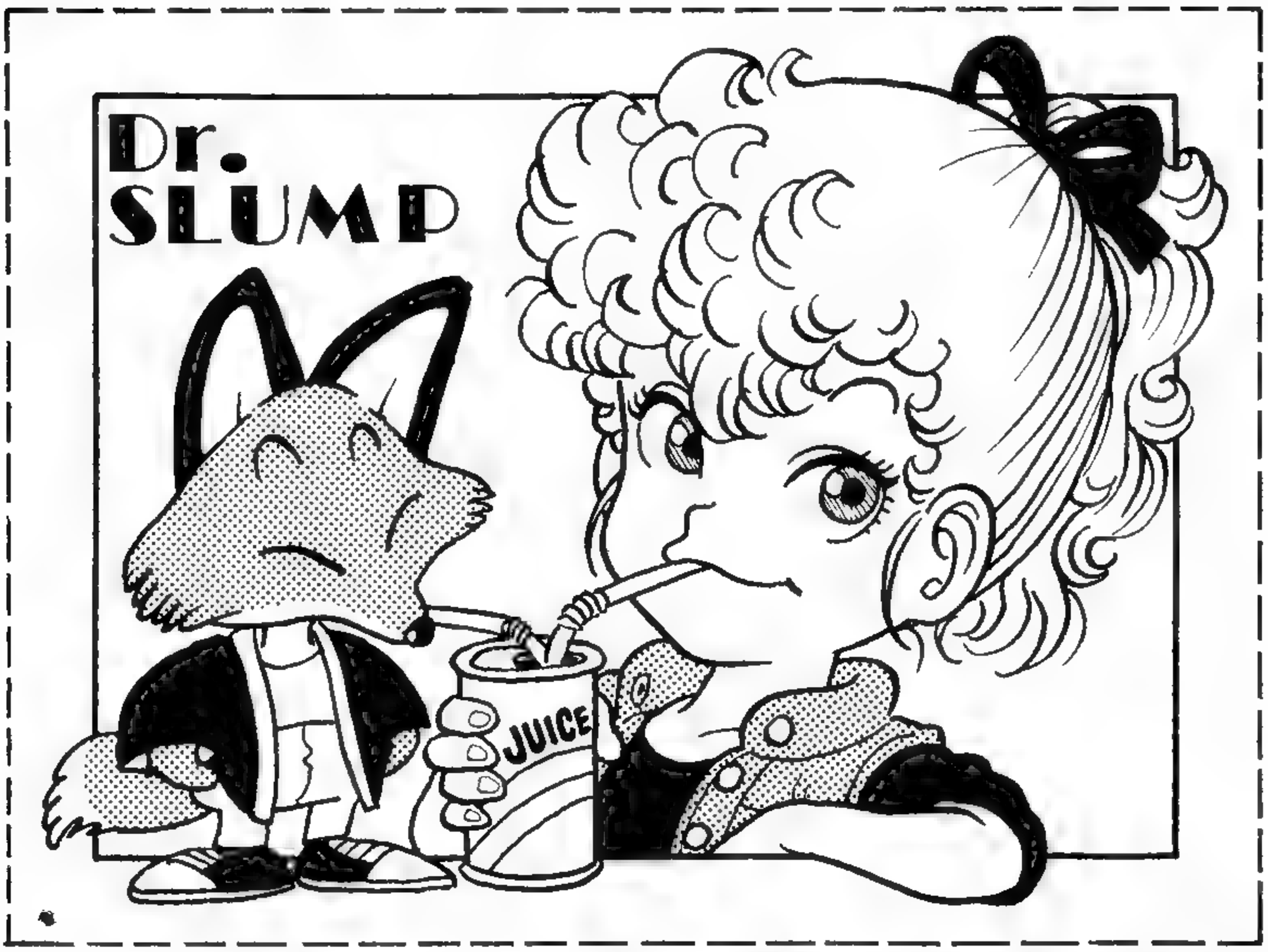
READ THIS WAY

WHOOO

SO, DID YOU SEE HER BELLY BUTTON?

HER WH- WHA...?

★★★ FUN CARDS ★★★



Akane Kimidori

Taro Soramame

Dr. Monster

ARAGE

GODZILLA

Height: 164 feet
Weight: 22,046 tons
• Breathes an atomic ray

GAMERA

Height: 197 feet
Weight: 88 tons
• Breathes fire

SENBEI

Height: 5 feet 7 inches
Weight: 36 pounds
• Drools

BOOKSTORE
for good little boys & girls
JUMP
HEH HEH HEH ...
THERE'S GOTTA BE MONEY IN THAT HOUSE.
GOODZILLA
GOOD, GOOD.
HUH !?
Dr. Slump vol. 1-37 on sale now! (not).
Everyman's Monster Encyclopedia
DELUXE!
GODZILLA HAD A LOVER!?
AAAH !
MON
PAINTING THEORY
BOOK

READ THIS WAY

THAT'LL BE $14, SIR.

LET'S SEE ...

H-HEY, MISTER! HOW MUCH FOR THIS!?

HM, WELL ...

Everyn Monste Encyclopedia

ANYONE EVER TELL YOU YOU LOOK LIKE TOM CRUISE?
KNOCK OFF $5, WILL YA?

S-SAY !

PLUB!

FOURTEEN DOLLARS.

SLAM

THE COAST IS CLEAR ...

GOOD, GOOD.

DR. SENBEI NORIMAKI

I NEED CASH. NOW.

SO, AS YOU CAN SEE...

SO, ARALE ...

UH-HUH?

WHAT ARE YOU UP TO?

HUH?

CLICK

WHIRR

MAKING A SPARE FACE.

NO JUNIOR HIGH STUDENT LOOKS LIKE THAT!

ARE YOU MAD!?

SO, NO?

WHAT DO YOU THINK?

WELL?

AWW... I LIKED IT.

CLICK CLICK

MAKE YOURSELF USEFUL AND GO BUY ME SOME SMOKES.

N' CHA!

ZOIK

HERE GOES !!

SO FAR, SO GOOD.

WAIT, IT'S JUST A KID...

SCARED THE HEEBIE-JEEBIES OUTTA ME.

G-GAH! WHOO! I'M KINDA LOST, SEE, AND...

HUH ?

L-LOOK, COME WITH ME, AND I'LL BUY YOU ANYTHING YA WANT.

ANY-THING ?

YES !!

KID NAP

A-HA!

YUP !

SAY, LITTLE GIRL. YOU LIVE HERE ?

CRASH

GAMERA!

WHAT'LL IT BE? CHOCOLATE? A LOLLI-POP?

SO!

'C-COURSE I KNOW GAMERA!

GAH

THEY DON'T CALL ME "DR. MONSTER" FOR NOTHING!

YOU DON'T KNOW GAMERA?

W-WHOA! SORRY! YOU OKAY?

THAT WAS THE LAST THING I EXPECTED YA TO SAY...

O-OH, HE'LL GROW QUICK!

HE ALWAYS LOOKED SO BIG.

READ THIS WAY

HUH? WHAT GAME IS THIS?

UH... C-COPS 'N' ROBBERS !

King Ghidra Heights

BE RIGHT BACK!

YUP!

SHH

I'M GOING TO RUN OUT FOR A BIT, SO YOU SIT HERE REAL QUIET LIKE. GOT IT?

WHAT WAS THAT NAME? NORIMAKI ...

110
119
10

THE DOCTOR'S CIGA-RETTES !

OH, NO!

N... N-A... N-I... N--

NORI-MAKI... N... N...

TELEPHONE

NORIMAKI...
NORIMAKI...
ARRRGH!

O

SNAP

ALLEY-OOP!

TH-THERE! FOUND IT!

HERE, CIGAR-ETTES!

...

THAT TOOK YOU A WHILE.

YES, DR. NORIMAKI SPEAKING.

BRRRRING

AAAH... D-DIS IS DR. MONSTER...

OIL

READ THIS WAY

HEY, ARALE. IT'S A "DR. MONSTER" FOR YOU.

H-HELLO? YER WASTIN' YER TIDE! SHE'S... HELLO?

OH, ARALE? YEAH, SHE'S RIGHT HERE, JUST A SEC.

YOU HAB A DAWDER ...?

AAAH !?

&#$% !?

I FORGOT GAMERA! I'LL BE RIGHT THERE!

OH, RIGHT!

WHERE'D SHE GO!?

ARALE'S ENERGY: ROBOVITA A

ARALE, IT'S ABOUT TIME FOR YOUR RECHARGE ...

A-ARALE !?

HUH !?

IF SHE RUNS OUT OF ENERGY, HER COVER WILL BE BLOWN!

I'M GOING HOME NOW.

BYE' CHA! THANKS FOR GAMERA.

H-HOW DID SHE CUT THE ROPES !?

I J-JUST REMEMBERED I GOT AN ERRAND TO RUN!

W-WAIT A SEC!

AAAH !

SO, YOU PROMISE YOU WON'T LEAVE THIS TIME?

YOU THINK YOU COULD WATCH MY PLACE FOR A BIT?

SURE, NO PROBLEM!

THAT'S "ARALE" ...

SNIFF TH-THANKS, AERIAL!

"A-AERIAL" ... WAS IT ?

'KAY?

RIGHT !

...

SLAM

SORRY, AKANE HASN'T SEEN HER, EITHER.

NO.

HMM? ARALE ...?

I'VE DONE IT!

AND IN ONLY ONE FRAME!

K-9 ROBOT

BZZT CLANG CRASH BZZT CLANG TAT-TAT-TAT-TAT

WHY AM I SNIFFING A ROBOT'S UNDERWEAR?

SNIFF SNIFF

GO! FIND THE OWNER OF THESE!

GO! GO, K-9!!

GAH! I'VE OUTDONE MYSELF AGAIN.

HUH?

SKEEEE

STONE COLD.

SHE'S DEAD.

WHAT !?

WELL, THERE'S NO PULSE, SO...

IT...IT... CAN'T BE!

NOOOOOO

MRAH!
WOWR!
WOOFZZ
WOOFZZ
WOOFZZ
STOP THAT, DUMB POOCH!
WAAAAAAAH!
LIVE! LIVE!
C-C'MON BABY!
DO THE LOCO-MOTION...
E-EXCUSE ME! HAVE YOU SEEN ...?
YOU...YOU... YOU FOUND HER? AT LAST!
HUFF
HUFF
HUFF
GAAAAH!
SPECIAL FOR YOU, SWEETIE.
AAAH! ARALE!
HM?
WEE-OOO WEE-OOO

WHA--!?

I...UM...I'M TH-THIS GIRL'S F-FATHER! YEAH!

UH-OH! A DOCTOR!

AND JUST WHO ARE YOU?

WHOOSH

SPLUCK

HEY!

EH?

...HO, THE FARMER IN THE DELL, HEY HO, THE FARMER... ♫

?

?

?

SPLOOO

TIME OF DEATH, 6:03 P.M. ...

...

DOCTOR! WHY'RE YOU HERE?

OH!

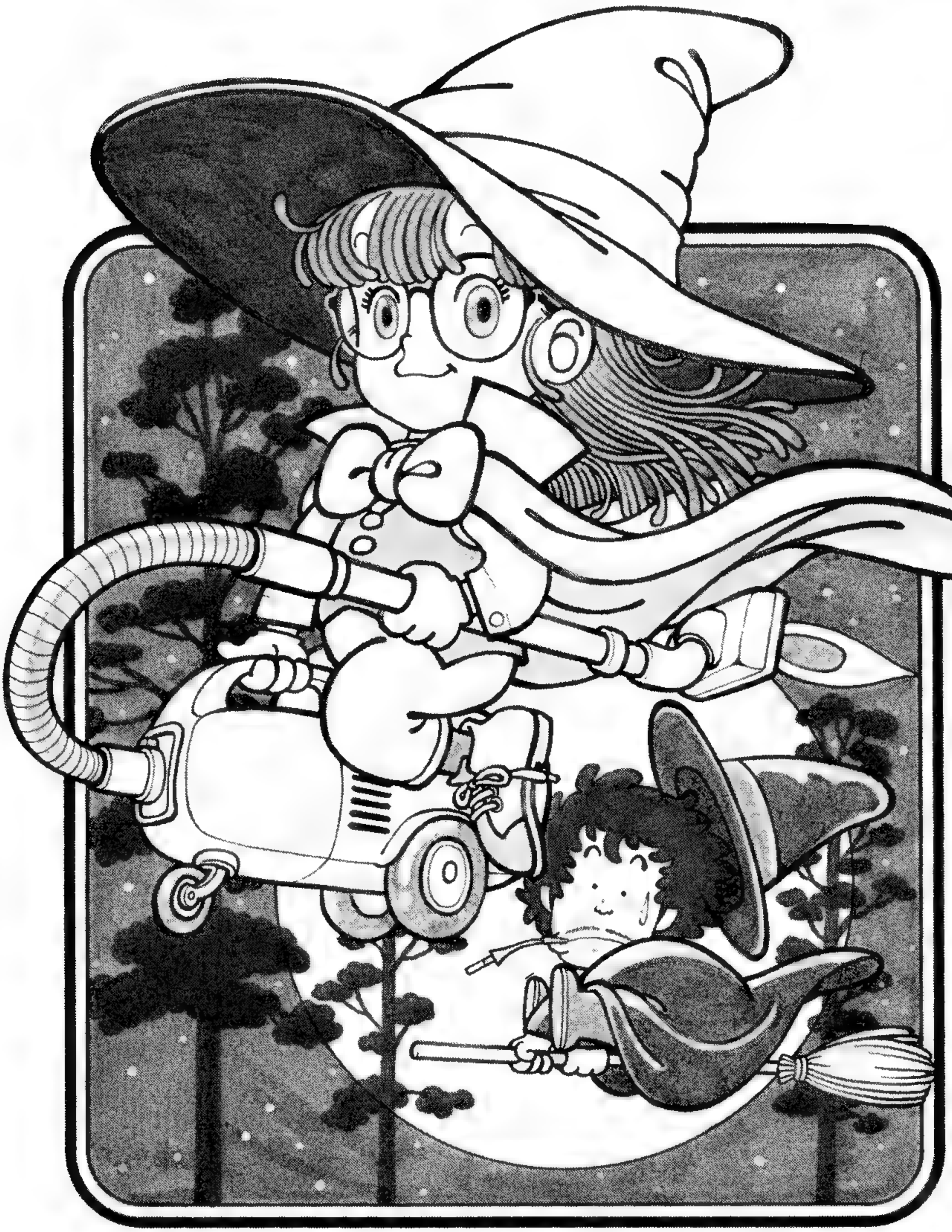
?

YOU'RE GROUNDED!

SNIFF ...TOUGH LITTLE GUY.

Dear Dr. Monster,
As a thank-you for Gamera, I'm sending this baby Godzilla I found in the garden. When they get big, let's have them fight!
Arale

Which Will It Be?



--- Dr. Slump ---

"This is my first time readin' this manga!"

...Sound like you? Then this page is for you! Introducing the cast of "Dr. Slump"!!

Arale Norimaki ➡

- The culmination of Dr. Norimaki's years of research--the perfect robot companion! She's so lifelike, the residents of Penguin Village think she's real...

ALLEY-OOP!

HEY! HOW COME SHE GETS ALL THAT AND I GET THIS!?

IF YOU'VE GOT TIME TO COMPLAIN ABOUT EVERY LITTLE THING, MAKE ME A ROBOT ASSISTANT!

⬆Dr. Senbei Norimaki

- Human

The Author
⬆ (Get it!?)*

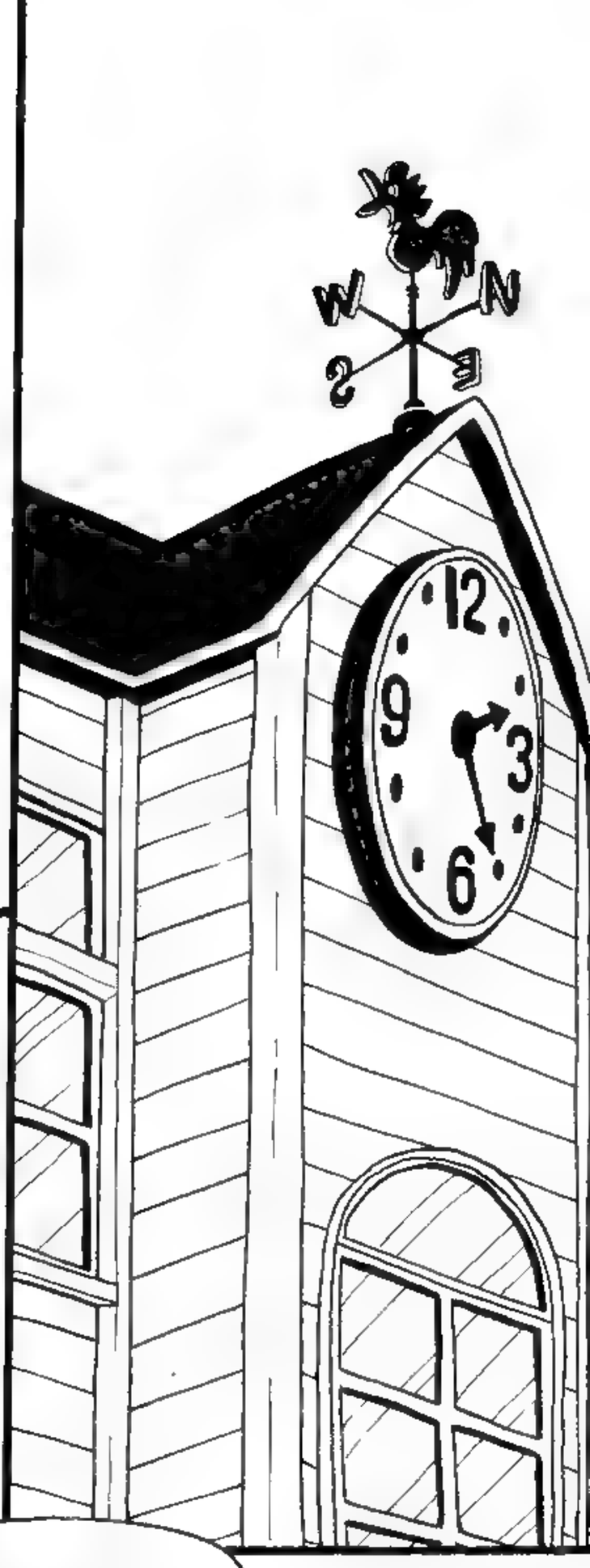
INK

PENGUIN VILLAGE MIDDLE SCHOOL

AND SO WE COME TO SCHOOL AND THE BEGINNING OF OUR STORY!

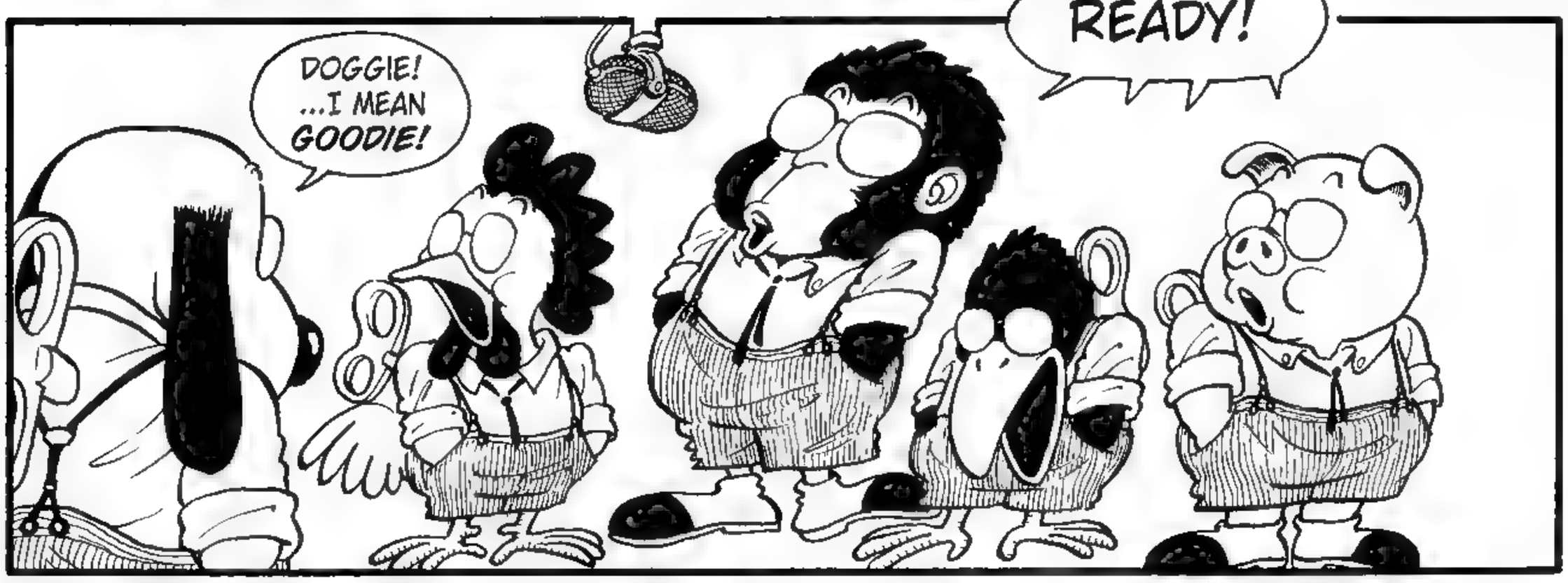
*IN JAPANESE, THE KANJI CHARACTER FOR "TORI" IN "TORIYAMA" MEANS "BIRD."

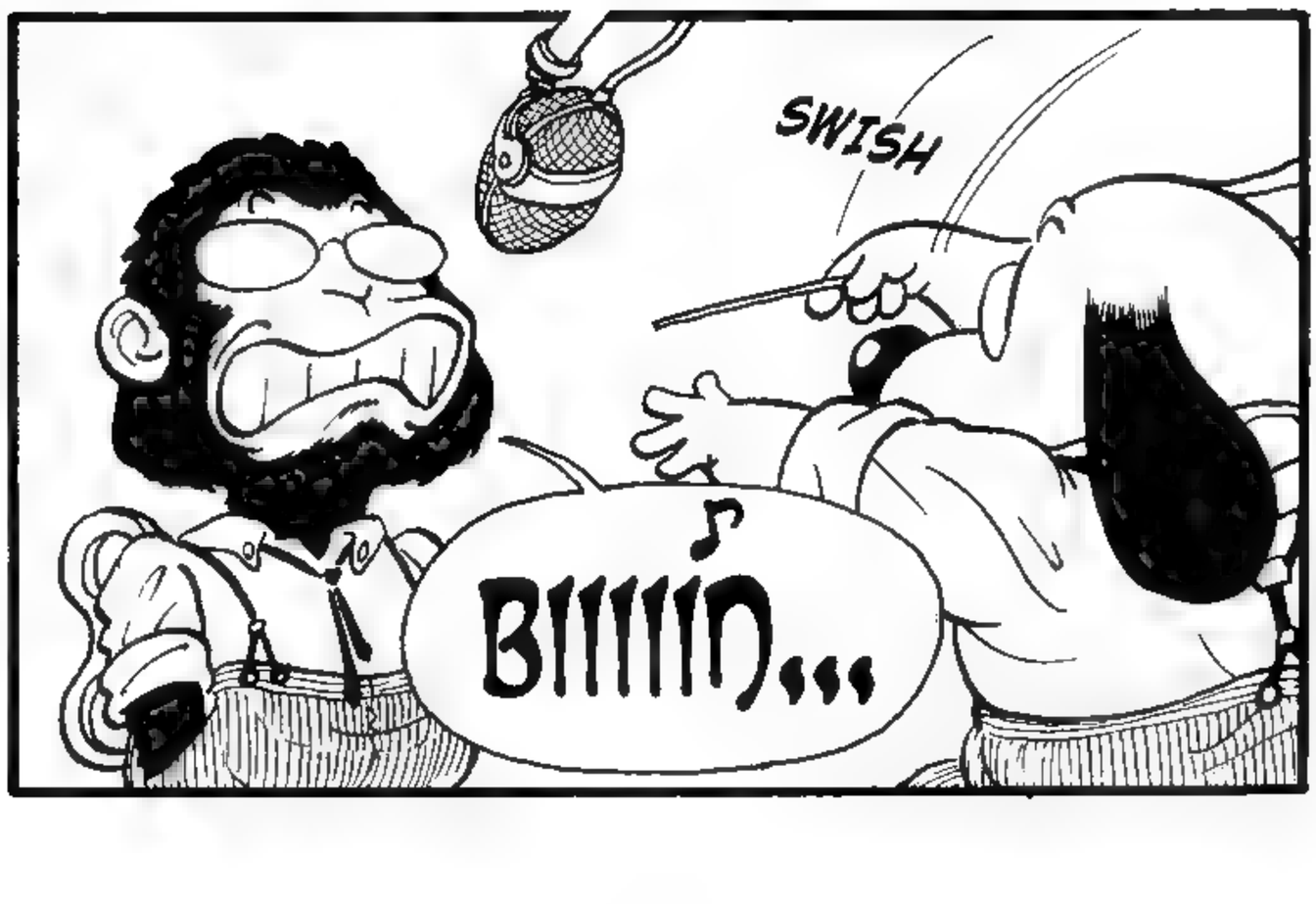
WOOO
SNUFF


W
N
E
12
9
3
6

READY, BOYS?

DOO DOO DOO-WOP!


DOGGIE! ...I MEAN GOODIE!
READY!


SWISH
BIIIIIN...

TICK
TICK
TICK

G

BOON...

G

KOOOON...

G

KAAAN...

BIIING
BOONG
KAAANG
KOOOONG

G

BIIING
BOONG
KAAANG
...

さんすう

KLUNK
KLUNK

さんすう

YES!
IT'S
OVER!

NNG!

NNG!!

KAAANG

KOON...G!!

BRAAP

H-HI! B-BYE!

OOH! LOOK, IT'S TARO!

LESSEE ...

WHERE COULD ARALE BE?

SEE?

MR. TARO SORA-MAME!

DID YOU SEE THAT? CHICKS DIG ME!

SNAP

H-HEY, TEACH.

YOU LOOK GOOD IN SHADES... AND IS THAT A CIGARETTE YOU'VE GOT THERE? A MODEL NINTH GRADER!

I KNEW IT! I AM THE MALE HEART-THROB IN THIS MANGA!

READ THIS WAY

HEY, THERE SHE IS.

HEH... HEH...

TWITCH TWITCH

H-HEY! HEY, HEY, HEY!

TRACK ...?

NOW, ARALE, I THINK YOU'D BE PERFECT FOR TRACK.

ANYWAY, I CALLED HER FIRST!

LIAR! NOT ACCORDING TO HER!

BASE-BALL...?

NOT SO FAST! ARALE'S ON THE BASEBALL TEAM!

THUD

SUMO?

NUH-UH! I CALLED HER WAY BEFORE YOU DID!

WHY DO YOU WANT A GIRL PLAYING BASE-BALL, ANYWAY!?

JUMP EDITING TEAM!
ACCOUNTING!
SUMO. YO, SUMO.
WRESTLE ME!
NO, SOCCER!
FENCING!
NO, A MEN'S CLUB.
YOU ON A TEAM?
GYMNASTICS TEAM!
TENNIS FOR YOU!
TRACK!
BASEBALL!
KARATE!
TEAM MED!
GOO GAH!
WHAT'S A "TEAM"?
VOLLEYBALL!
HISS
PSSSH
HUH!?
BEET IT!
BUZZ!
SALAD, ANYONE?
BUT! BUT!
LOVE!

THOSE WITH TIME ON THEIR HANDS, PLEASE READ THIS PAGE SIDEWAYS. THOSE WITH LOTS AND LOTS OF TIME ON THEIR HANDS CAN COUNT THE PEOPLE. (I'VE NO IDEA HOW MANY THERE ARE. --THE AUTHOR)

AH, YES! RATHER, NO! I DON'T SEE!

WELL IT'S KIND OF...SORT OF...MAYBE LIKE...YOU SEE?

YO YO YO YO YO

HEY HEY HEY

WHAT'S GOING ON HERE, MS. YAMABUKI ?

OH, MR. PRINCIPAL.

ARE...ALL THOSE OUR STUDENTS?

WELL ...

IT DOES SEEM A BIT MUCH FOR 65 STUDENTS.

I WASN'T AWARE WE HAD SO MANY TEAMS AT OUR SCHOOL.

HEY, AKANE! I DON'T GOTTA PAY, DO I?

IN LINE, PAL!

T-T-T-TURTLE ...

SHH! THIS IS MY CAMEO!

HUH? DR. N?

ALL RIGHT, LISTEN UP! AS ARALE'S MANAGER I'LL BE CHARGING A SMALL FEE...

HUH !?

?

I'M OUTTA HERE.

ARALE DECIDED TO TRY EVERY-THING.

SO, IN THE END ...

YOU THINK SHE CAN'T? TRY CATCHING!

CAP'N! YOU SURE THAT SHRIMP CAN THROW?

FIRST, BASE-BALL.

FLABBY WABBY.

THAT'S RIGHT.

SO, I JUST THROW IT AT HIM?

SURE.

OKAY! HERE GOES!

READ THIS WAY

CAP'N'S GOT A REAL SENSE O' HUMOR.

THIS'LL BE INTER-ESTIN'.

HEE HOO HOO.

WHAT'S SHE IN, FIRST GRADE?

DOM!

WHUP

ALLEY-OOP!

SCHWEEOOOO

BAKOOM!

LIKE A FROG AWAKENING FROM A LONG WINTER IN THE MUD!

AAAH! I HAVE EMERGED!

IT'S DEEP! REAL DEEP!

I CAN SEE CHINA!

HEY! CAN YOU HEAR ME !?

YOO HOOO!

TITTER TITTER

SNIFF I...I'M T-TELLING MOMMY... SNIFF

He's no wimp, either!

SEE !? AIN'T SHE SOMETHIN' !?

CAN I THROW IT HARD THIS TIME?

DA... DA...

I WANT HER!

GIANTS 90

WHOO WHOO

YAY YAY

HOW ARE YOU AT THE HIGH JUMP, ARALE?

GOOD GIRL!

JUMP MAGA-ZINE ...?

TRACK !

LET'S SEE, NEXT UP ...

SPROING

OOPS !

FLUTTER FLUTTER

HUH? WHERE'S ARALE?

WE'LL START YOU AT FOUR FEET...

UP THERE.

RIBBET RIBBET ...

YOU MEAN I JUST JUMP?

FOUR-AND-A-HALF MINUTES LATER...

WHOO WHOO

HEY! SHE'S COMING DOWN!

THIS IS TAKING IT A BIT FAR...

EEK!

KRAKOOM!

LI... LI...

ZOOOOP

PLONK

N'CHA.

LITTLE GIRLS! LITTLE GIRLS FROM HEAVEN!

RIGHT! NEXT!

...

WHOA.

READ THIS WAY

CAPTAIN, OUR BALL!

AAAH !?

WHAP

VOLLEYBALL

...

PITTER-PAT-PAT-PAT

RUGBY

HUH? THIS ONE?

BOXING

YEEEAA-AAARGH !

THUUUP

FLOWER ARRANGEMENT!?

W-WAIT!

YOU'RE EMBARRASSING YOUR AGENT! HEY!

SKIP SKIP

SUMO

WHOA, WHOA, WHOA!

FLIP FLOP

SWIMMING

BUT ...

... EVERY TEAM.

... SHE TRIED ...

AND SO ...

WELL, I'M IN A FAN CLUB ...

ME ?

HUH? YOU DIDN'T LIKE ANY OF THEM?

I'LL JOIN WHATEVER YOU'RE IN.

SOUNDS GOOD!

WHAT TEAM ARE YOU ON, AKANE ?

D-DAMN YOU, AKANE!

WELL, HAS ARALE MADE HER DECISION?

YIPES !

KUH-RAKK

WHAT T-TEAM DID ARALE JOIN!?

WHAT WAS THAT!?

WHEE WHEE

GIGGLE GIGGLE

WOOT

ARF ARF WOOT

BAA BAA MOO

CAW CAW

GAAOOW! (GODZILLA)

PEEP PEEP

NOT BAD, EH?

WAY TOO GOOD!

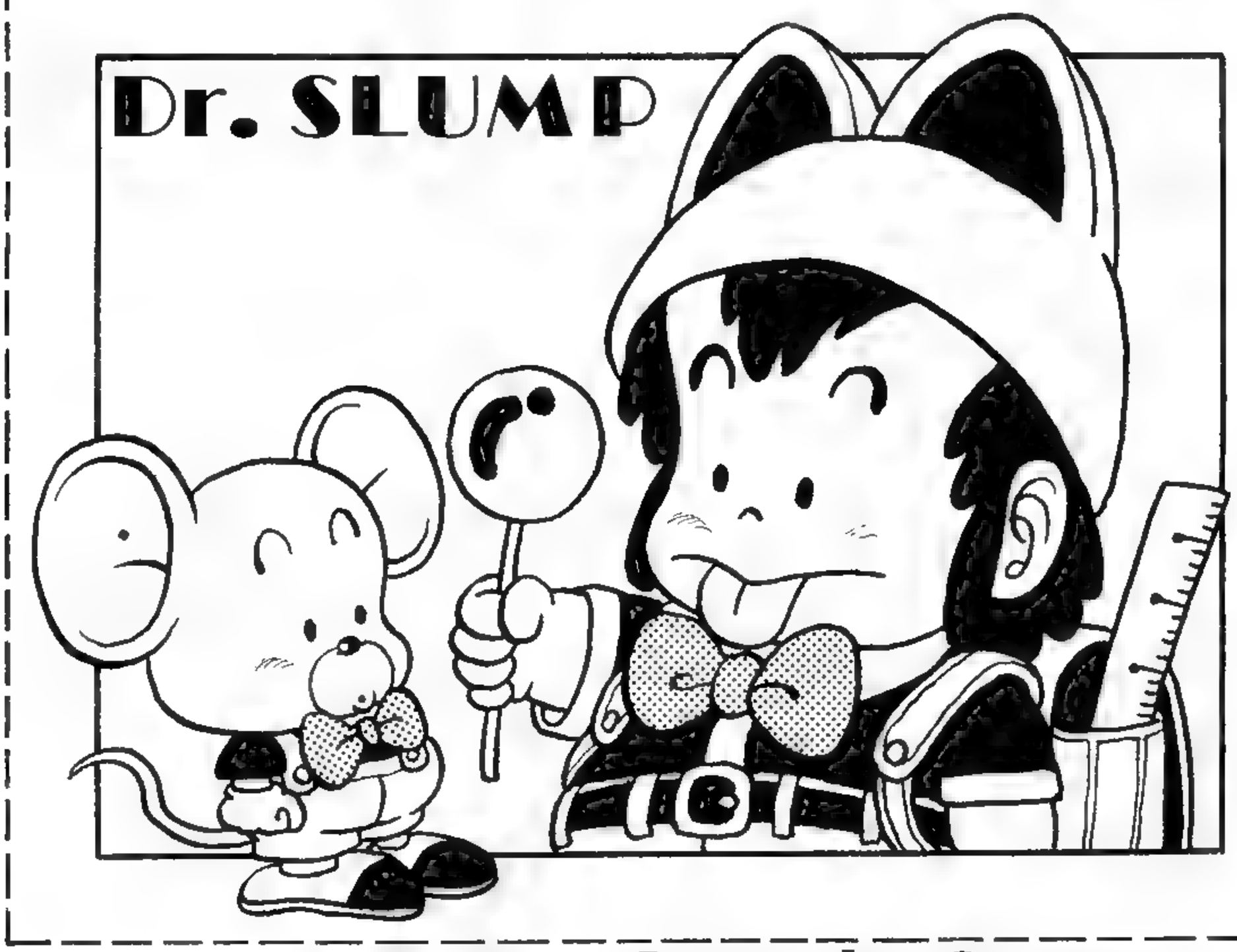
THUD

THE SUKEBAN DEKA* FAN CLUB, SIR.

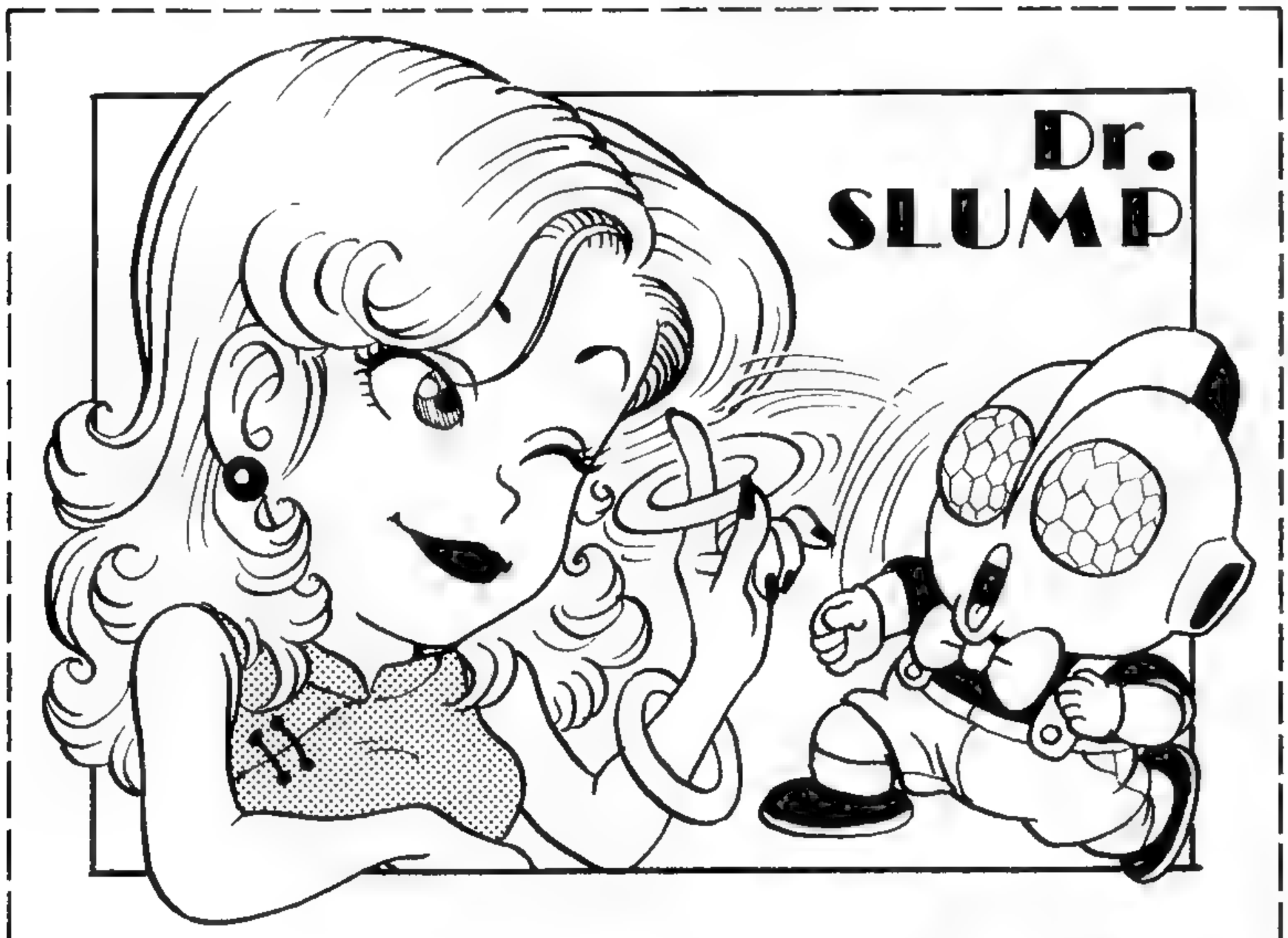
SHE CAN BE CAPTAIN!

*A TV SHOW ABOUT A GIRL WHO HELPS THE POLICE CATCH CRIMINALS.

★★★FUN CARDS★★★

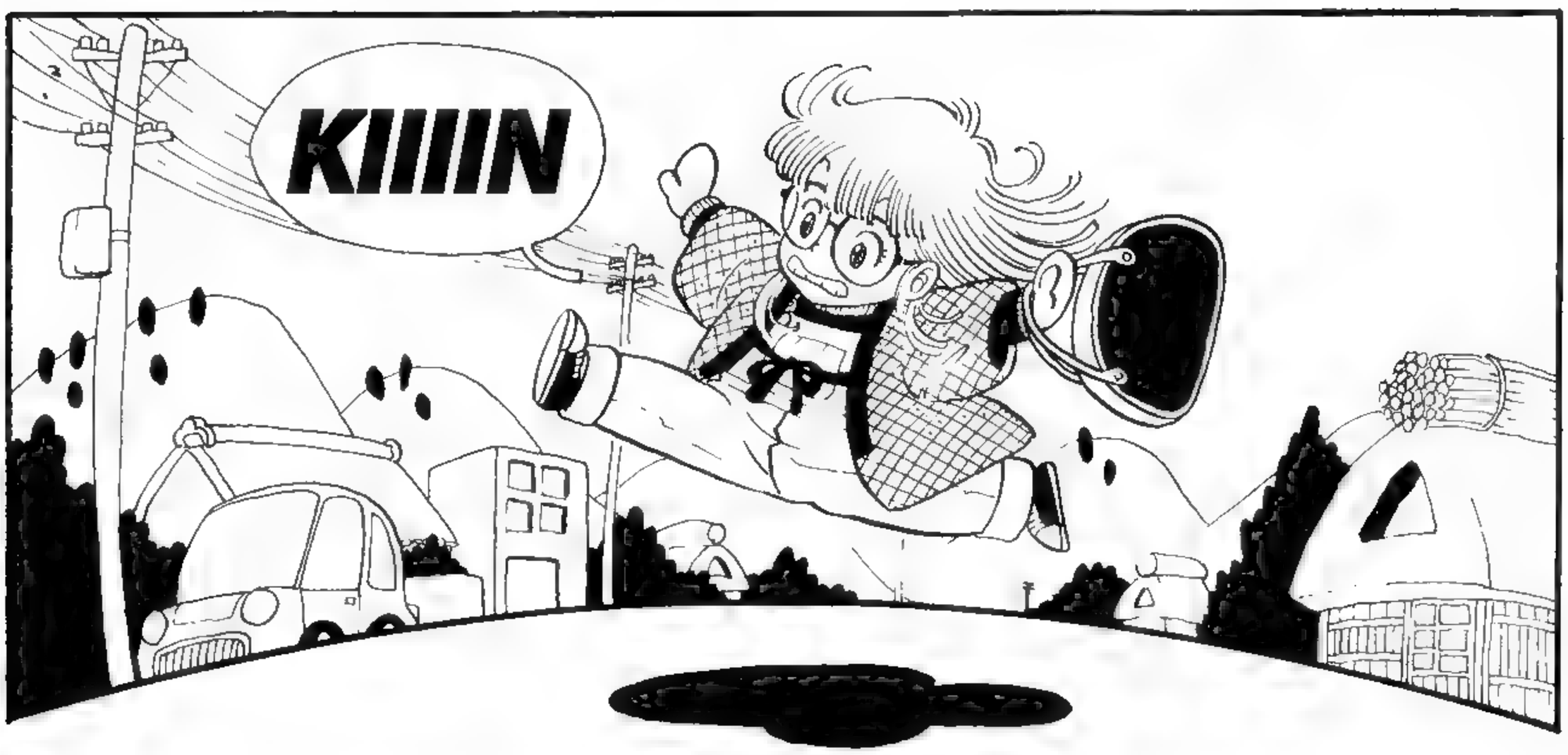


Peasuke Soramame



Ms. Midori Yamabuki

Bearly Friends!



HI, ARALE!

OH!

OH, AKANE WAS DRINKING SUPER PUNCH AT LUNCH, AND THE PRINCIPAL GOT MAD AT HER.

THAT WEIRD DRINK!?

N'CHA!

NOT PLAYING WITH AKANE TODAY?

HEY, ARALE!

WANT TO SEE SOMETHING UNUSUAL?

SOME-THING UNUSUAL ...?

LIKE A WORM'S PEE-PEE?

A-ARALE!

READ THIS WAY

NO, ARALE. THAT'S A BEAR.

THAT CATER-PILLAR'S HUGE!

HEY!

LOOK IN THERE! SEE?

LOOK HOW BIG HE IS NOW! THEY RAISED HIM FROM A CUB...

STILL, IT'S SAD. THAT CAGE IS MUCH TOO SMALL FOR HIM.

AND WHAT MIGHT YOU LADIES BE DOING, HMM?

OH!

NO, IT'S NOT LIKE THAT.

WAS HE BAD?

?

SHE'S GOT DEDICATION, BUT I'M AFRAID SHE LACKS SKILL.

WHAT'S SHE UP TO? SHE RAN IN AND STARTED SEWING...

FINALLY! SHE'S BECOMING LIKE A REAL GIRL! I GET IT!

?

A STUFFED ANIMAL! WHY, IT'S A MONKEY!

AAAH !

HEH HEH! YOU'LL SOON BE BIG ENOUGH FOR STUFFING!

GRRRRR

RAP RAP RAP

NO FOOD FOR YOU!

F-FOUL BEAST! BACK! BACK!

WHOA !

ROWRRR

BEAR ?

RUMBLE

GRAH

YO!

!!

MIND IF I JOIN YOU?

MMPH MMPH

GRRRRRR...!

!?

I'M GONNA LET YOU OUT, OKAY?

BONK BONK

C'MON !

SPROING

OOF!

!!

THUD BUMP

THUMP

UM... HUH?

HEY, ARALE! IT'S THE MIDDLE OF THE NIGHT! KEEP IT--

HYAAARGH!

READ THIS WAY

BEAR...?

IT'S NOT A DOG. IT'S A BEAR!

WHAT... WHAT'S WITH THE FREAKY BIG *DOG!?*

SHHH! DON'T TALK TO THE DEAD!

DOCTOR? WHAT ARE YOU DOING?

NOT A PROBLEM !

I...I SEE! B-BUT A MISSING BEAR'S GOING TO CAUSE QUITE A COMMOTION!

THE NEXT MORNING...

I-I'M SORRY I DIDN'T FEED YOU!

AAAAH! YOU SHRUNK!

Safety First

WELL, I'D LIKE TO RETURN HIM TO THE WILD.

HE SURE IS BIG!

Safety First

MUNCH MUNCH GOBBLE

WHY NOT?

Safety First

BUT WE CAN'T RELEASE HIM LIKE THIS.

HE'LL NEED TO RUN IN THE WILD.

HE WAS IN THAT CAGE SO LONG, HE'S OUT OF SHAPE!

I'LL BE YOUR COACH!

NOW LIFT THOSE ARMS! FEEL THE STRETCH!

MMMRFFT!

HUFF

PUFF

WHEW

YAAARGH!
C-C-COLD!!

WAAAH!
FEINT!
I SAID
FEINT!!

UHHHNNN

TH-THAT'S
ENOUGH.

SEVERAL DAYS LATER...

RAWR

THE OTHER BEARS SHOULD BE JUST WAKING UP FOR THE SPRING.

HUFF

SHIVER SHIVER

AROOOOO

AROOOOOOOOOO

OOOOO...
OOOO...
OOO...

Nice one.

AAACK!
AAACK!
WHUMP
YAY YAY
WHUMP
WHUMP
GRIN
GRIN
ROWR
BE A GOOD BEAR.
HUFF
HUFF
WELL, WE SHOULD BE GETTING BACK.
YEAH!
HEY, ARALE... I THINK HE WAS HAPPY!
WE'LL VISIT!
ROWR ROWR
BANG BANG BAAANG
ZIP
G-GUN-SHOTS!

I CAME TO HUNT BOAR. LITTLE DID I EXPECT TO FIND BEAR!

BWA HA HA!

AAAH !

EXCELLENT SHOT, SIR!

HEY! YOU'RE GETTING IN THE SHOT, KID. SCRAM!

WHO'S THIS ?

...

?

READ THIS WAY

WHAT THE...!?

EH !?

SWAP

BAD MEN GO FLY...*

HUH !?

SWAP

WAH !

ZOP

LIKE THIS!

HEY, ARALE! HELP ME GET HIM IN THE CAR, QUICK!

WELL, THE HEAD SEEMS INTACT.

...

*GO FLY = "GO FLYING." ARALE IS STILL LEARNING TO TALK, AND SHE OCCASIONALLY ABBREVIATES. WE APOLOGIZE FOR ANY INCONVENIENCE.

SURE!

ARALE, I HAVE TO USE ONE OF YOUR PARTS, OKAY?

I'LL MAKE YOU A NEW ONE AS SOON AS WE GET HOME!

WHAT'RE YOU GONNA DO?

I MIGHT BE IN TIME TO MAKE HIM A CYBORG ...

Y-YES... NO...!

M-MOST EXCELLENT, SIR! W-WEREN'T YOU SAYING YOU WANTED TO HUNT THE M-MIGHTY LION?

WELCOME TO AFRICA...

BNNNAAP

THERE! AND NOW...

KRICK

YOU'RE A GENIUS, DOCTOR!

BUT, OF COURSE!

HAH! SILLY, YOU KNOW I'M ALWAYS PERFECT.

YOU WEREN'T DR. *SLUMP* TODAY, WERE YOU?

CRRAAAASH

COLOR ME: PART 1

IT'S ARALE FROM THE COVER ILLUSTRATION! COLOR HER IN AS YOU LIKE!

Arale Is Akane!?

AIIEEEE!!

Ho-yo-yo-yo-yo!

SLURP

Thanks for all the letters. They give me energy!

WUNCH

It's a Lickameleon ...

RIGHT ...

A-HA! I SEE!

YES... YES!

PITTER PATTER

HMMM ...

THUD THUD THUD

GO!

OH HO HO!

READY !

PLUNK

FIRE-CRACKER MISSILE!

FSSS...

READ THIS WAY

YES! THE ENEMY COWERS!

B-B-BLAM

BANG

BANG

B-BANG

BLAM

AN OUT-OF-SEASON ...

BZONK

WATER-MELON CANNON!

PFFT

PHUT

EEEK!

YIPES!

GRAAARR!

YOU'RE THE ENEMY, DR. N.

PLAYING WAR.

WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING!?

STOP THAT RUCKUS!

CAN'T YOU DO SOMETHING MORE... GIRL-LIKE?

LOOK, YOU TWO ...

WHO DECIDED THAT !?

TOO... TOO DOO...?

ALL RIGHT, AKANE! WHAT HAVE YOU BEEN TEACHING HER...

MMM... SEN-BABY! LONG TIME NO SEE!

AAH! AAH!

BUT THEY'RE ALL NUDE.

HE'S READING THIS?

LECHER

IF YOU MUST ROMP, ROMP *OUTSIDE.*

I'M READING, OKAY !?

WE COULD DRAW SOME-THING.

THIS IS BORING, ALL THIS TALKING ...

TRY HERRING WALKING..

WHY WOULD I WANT TO--

YOU COULD DRAW A PORTRAIT OF ME!

NAH.

HOW ABOUT FAN MAIL FOR MR. TORIYAMA?

SNAP

I KNOW !

HMM ...

?

LISTEN ...

I'VE GOT A GREAT IDEA!

HEY !

PLOP

THWIP

KLUNK

SPLOOSH
SPLOOSH

BLAM

VVVOOO

WOO

...

YUP!

DIDN'T EXPECT THAT. ARE YOU SURE YOU'RE OKAY...?

READ THIS WAY

I'LL TAKE THE LENSES OUT.

WHOA!

YUP YUP!

LEMME BORROW THOSE.

UM... THAT'S THE DRESSER.

YOU'VE GOTTEN FATTER, AKANE.

NEXT, THE CLOTHES.

RIGHT!

ROGER!

SNAP

OKAY, YOU'RE AKANE KIMIDORI! GO HOME!

TA-DAAAH!

OOOH.

BYE-BYE, DR. N!

HUH !?

DUMB TOAD ON A... NIGHT ROAD... ♫

BIG CLOWN IN A... BIG TOWN... ♪

OH, SENBEI ?

SAKE

WHAT DOES SHE TAKE ME FOR? I'LL KILL HER...!

↳Don't leave these in people's houses!

WEIRD FAMILY ...

EH !?

WHAT'S GOTTEN INTO YOU TODAY? YOU ALWAYS CALL ME "DOCTOR."

SENBEI ... HUH?

HUH !?

THERE.

OIL

UM, HEY, DOCTOR ?

I'M KINDA HUNGRY! HOW 'BOUT A SNACK?

?

HEY, IT'S AKANE!

HM ?

AAH!

IT WAS THE BIG BOSS.

AKANE, POOP DOESN'T TALK.

WAS THAT *YOU?*

POKE POKE

Y-YOU MIGHT WANT TO WATCH IT WITH THE JOKES.

HEH HEH ...

OH MY.

BANANA ?

GORILLA! GORILLA!

THUNK

S-SO... YOU MAKING FUN OF THE *BIG BOSS?*

HEH... HEH HEH HEH...

WHUMP WHUMP

OOH!

OOH!

EAR ?

C'MERE, I'LL WHISPER IT IN YOUR EAR.

I GOT SOME-THING TO TELL YOU.

HERE, TAKE BOTH.

WHERE'D SHE LEARN TO DO THAT!?

TH-THIS ISN'T GOING TO BE AS EASY AS I THOUGHT.

WHAAAAA!!

READ THIS WAY

I MAY NOT BE ABLE TO DO THAT...

BUT I CAN DO THIS...!

NO, I CAN'T !!

TH-THAT'S NOTHING! THE BIG BOSS CAN DO THAT!

CAN'T DO THAT, CAN YOU? HEE HEE...

...

HEH HEH ...

BEHOLD THE PICK-AND-LICK!

SPLUCK

PICK! LICK! PICK!!

WH-WHERE'S THE BATHROOM? I TOTALLY FORGOT!

BATHROOM? WHAT ARE YOU GOING TO DO THERE?

HEY !

!?

WELL... NUMBER ONE... OR, ER... NUMBER TWO...

HAH! GOOD ONE, ARALE! YOU KNOW YOU CAN'T DO EITHER!

WH-WHAT ...?

JUST DON'T GO MAKING FUN OF ME AGAIN, YOU DIG?

THUD

LOOK, I'LL GIVE YOU A BREAK 'CAUSE YOU'RE A LITTLE GIRL.

WHAM

YUP.

THUDDD

WHOOSH

CAW

CAW

CAW

THWOMP

READ THIS WAY

I'M HOME!

WHADDAYA MEAN, "HOME" !?

HUH? BACK AGAIN?

I MET A CUTE GORILLA!

THAT WASN'T AS FUN AS I THOUGHT IT'D BE.

I'M IMPRESSED, ARALE. I'D GO NUTS IF I HAD TO LIVE WITH THAT GUY!

GLASSES !

WHAT A MANGA ...

... THE NEXT MORNING ...

LATER ...

...

LET ME CARRY YOUR BAG FOR YOU!

OH! G-GOOD MORNING, AKANE!

!?

AKANE MUST BE A V.I.P.

LET ME GET THAT DUST FOR YOU!

WELCOME MS. AKANE

FREEBIE

Arale Glasses

glue

glue

Hey, big guy! Even you can look cute!

The Big-Small Gun!

HMM? WHAT'RE YOU WRITING?

SPRING-TIME'S COMIN', IT'S ROUND THE BEND...

EH !?

I'M DRAWING A PICTURE OF YOU FOR ART CLASS.

LET'S SEE ...

DONE !

HMPH

READ THIS WAY

WHEN DO I LOOK LIKE THAT!?

NOW.

THE DOCTOR

Arale Norimaki
7th Grade

DONE!

THERE!

MMPH!

WHAT ARE YOU MAKING, DOCTOR?

NAY, EPOCH-MAKING!

I'VE INVENTED SOMETHING AMAZING!

WRONG!

NEAT! A FLASH-LIGHT!

THE BIG-SMALL RAY GUN CAN CHANGE THE SIZE OF ANYTHING IT SHOOTS AT WILL!

GROW BUTTON <UP TO 100X>

SHRINK BUTTON <DOWN TO 1/100X>

TRIGGER

GROOOW

TAKE THAT!

BZZZZ

FOR EXAMPLE ...

KLIK

WELL? YOU SEE?

WOW !

BONK

SHHHRINK

FOR MY NEXT DEMON-STRATION ...

KLIK

HA HA HA! AMAZING, HUH?

H-HEY !

GOT YOU NOW!

MMPH.

YOU EVEN FIT IN MY MOUTH!

GULP

M-MY EYE-BALL !

AAAH !

ROLL ROLL

THUNK

PLOOP

W-WATCH IT! I'M *HUMAN!* REMEMBER!?

UM, THAT'S AN ORANGE.

SPLORK

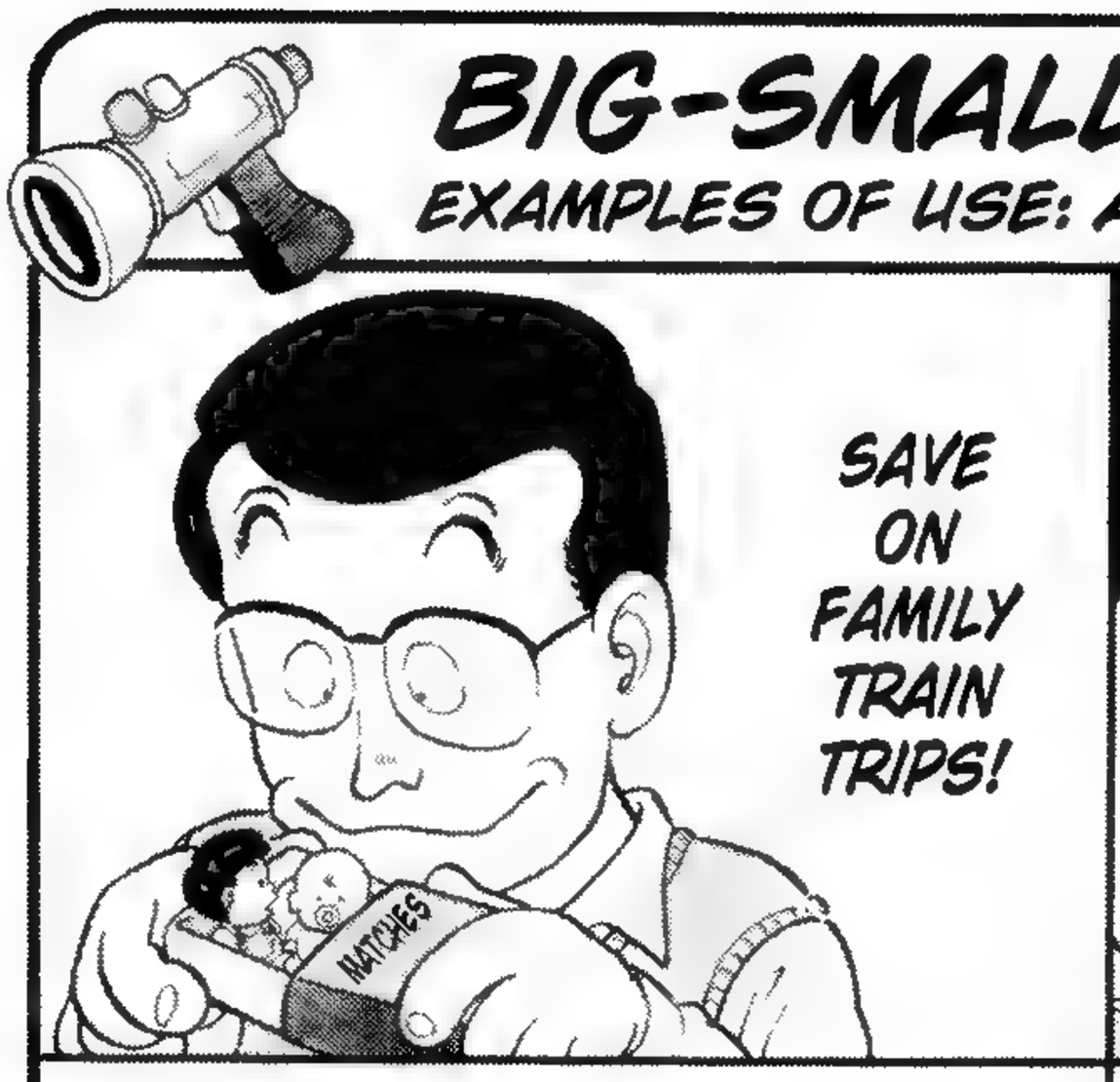
LOOK AT THAT CHART AND KNOW MY GENIUS!

OF COURSE!

IS YOUR GUN USEFUL FOR ANYTHING?

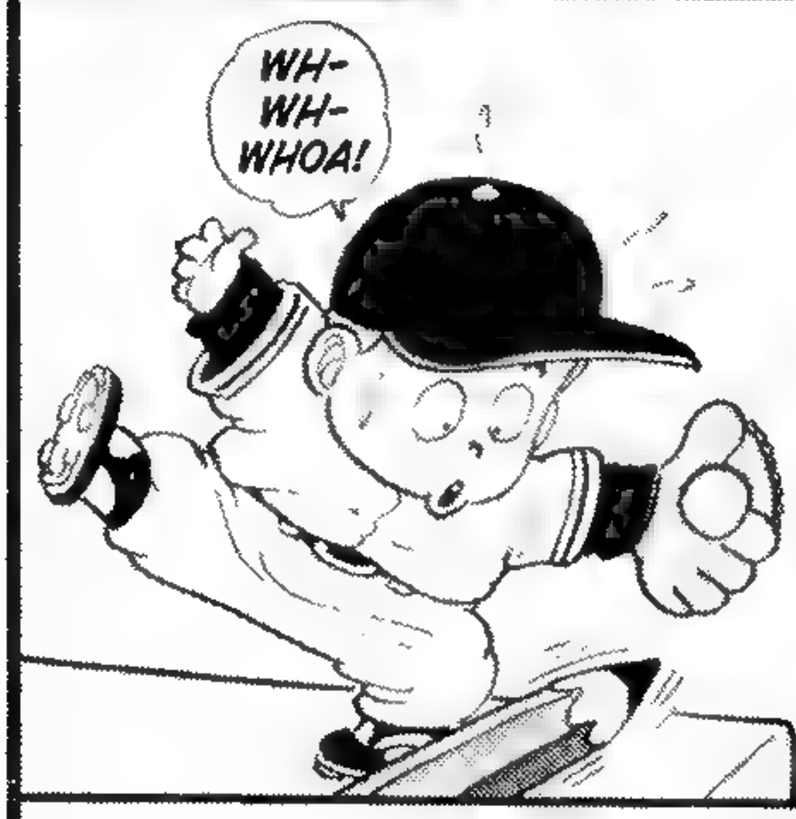
BIG-SMALL RAY GUN

EXAMPLES OF USE: A SMALL SELECTION



SAVE ON FAMILY TRAIN TRIPS!

NEVER HAVE TROUBLE PACKING LIGHT!

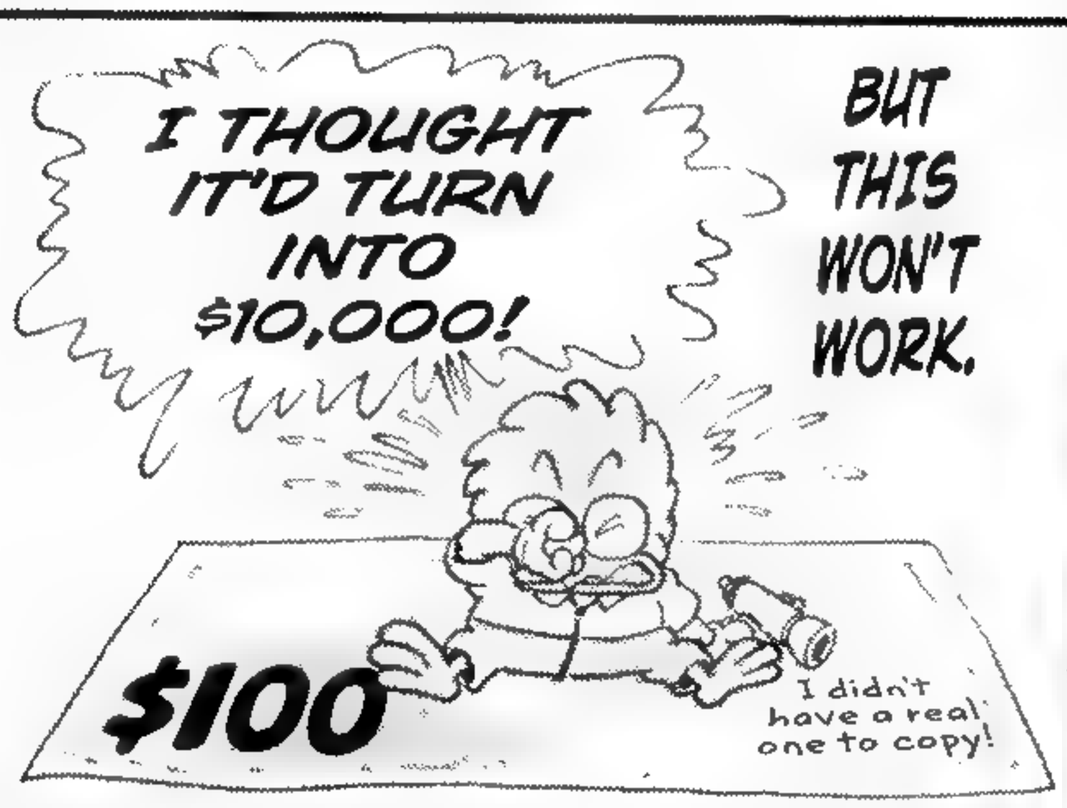


CITY KIDS CAN PLAY INDOORS!

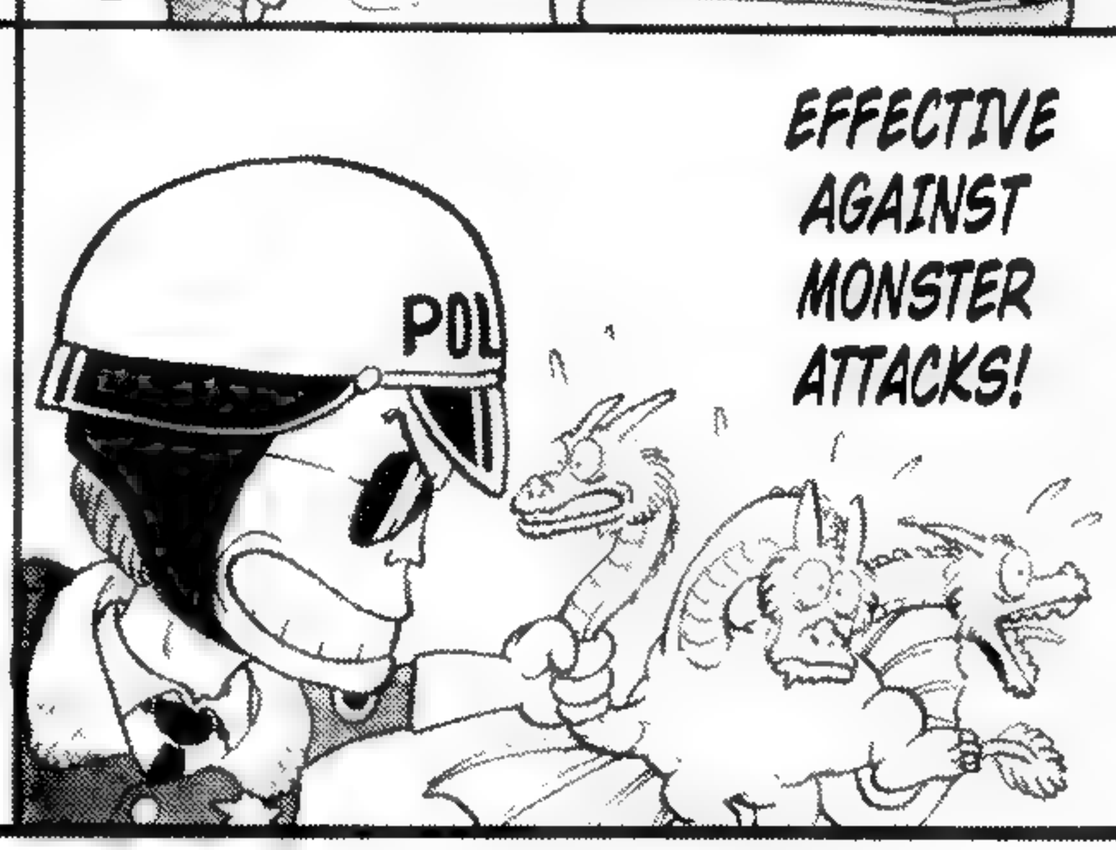
NEVER GET ANOTHER PARKING TICKET!

CONSERVE BATH WATER!

SAVE ON SHOPPING EXPENSES!



BUT THIS WON'T WORK.



EFFECTIVE AGAINST MONSTER ATTACKS!

CAN YOU THINK OF *NO OTHER USE...!?*

BOING

CAN YOU MAKE MY BOOBS BIGGER!?

STILL, DO YOU KNOW HOW EMBAR-RASSING IT IS FOR ME?

A MAN MY AGE SHOPPING FOR GROCERIES !?

THIS'LL SURE MAKE SHOPPING EASY!

THEY AREN'T JUST LYING BY THE SIDE OF THE ROAD, YOU KNOW!!

YOU COULD PICK UP A WIFE.

I THOUGHT YOU'D DO SOME HOUSEWORK AT LEAST, BUT I ASK YOU TO GET CARROTS AND YOU BRING PARROTS. I ASK YOU TO DO THE LAUNDRY AND YOU WASH THE WHOLE DRESSER. I ASK YOU TO BAKE BREAD AND YOU USE A FLAMETHROWER...

GRIPE GRIPE GRIPE

READ THIS WAY

HUH ?

I THOUGHT THE DOCTOR TOOK THIS.

?

SHRINK !!

SHRINK !

IT'S A H-HAIR DRYER ...

PANT

PANT

OOF
...
UNGH
...

CRASH

GET THE DOOR FOR--

HEY! ARALE!

THUDDA THUDDA...

WHA--?
WH-WH-
WHA--!?

OH
...
OH
NO.

FWISSSSHH

(CAVE) KRRRICKET

THRUSSSH

(MOLE) KRRRICKET

NEWWWWT

ARALE! WHERE ARE YOU, ARALE!?

COME OUT! SHOW YOURSELF!

WELCOME HOME!

OH, DOCTOR!

!!

AND... AND FUME AGAIN!

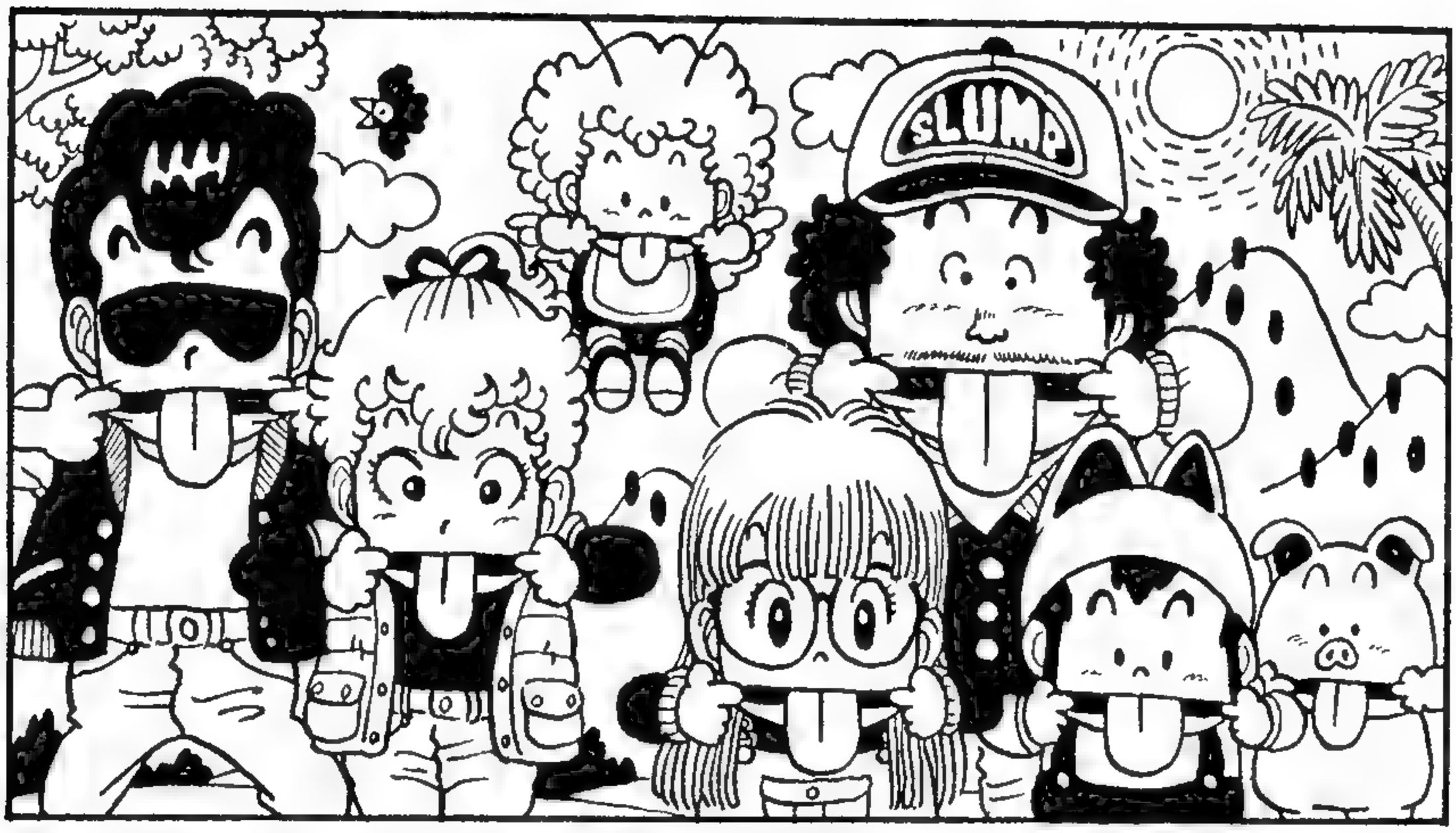
FUME, I SAID! FUME FUME FUME!!

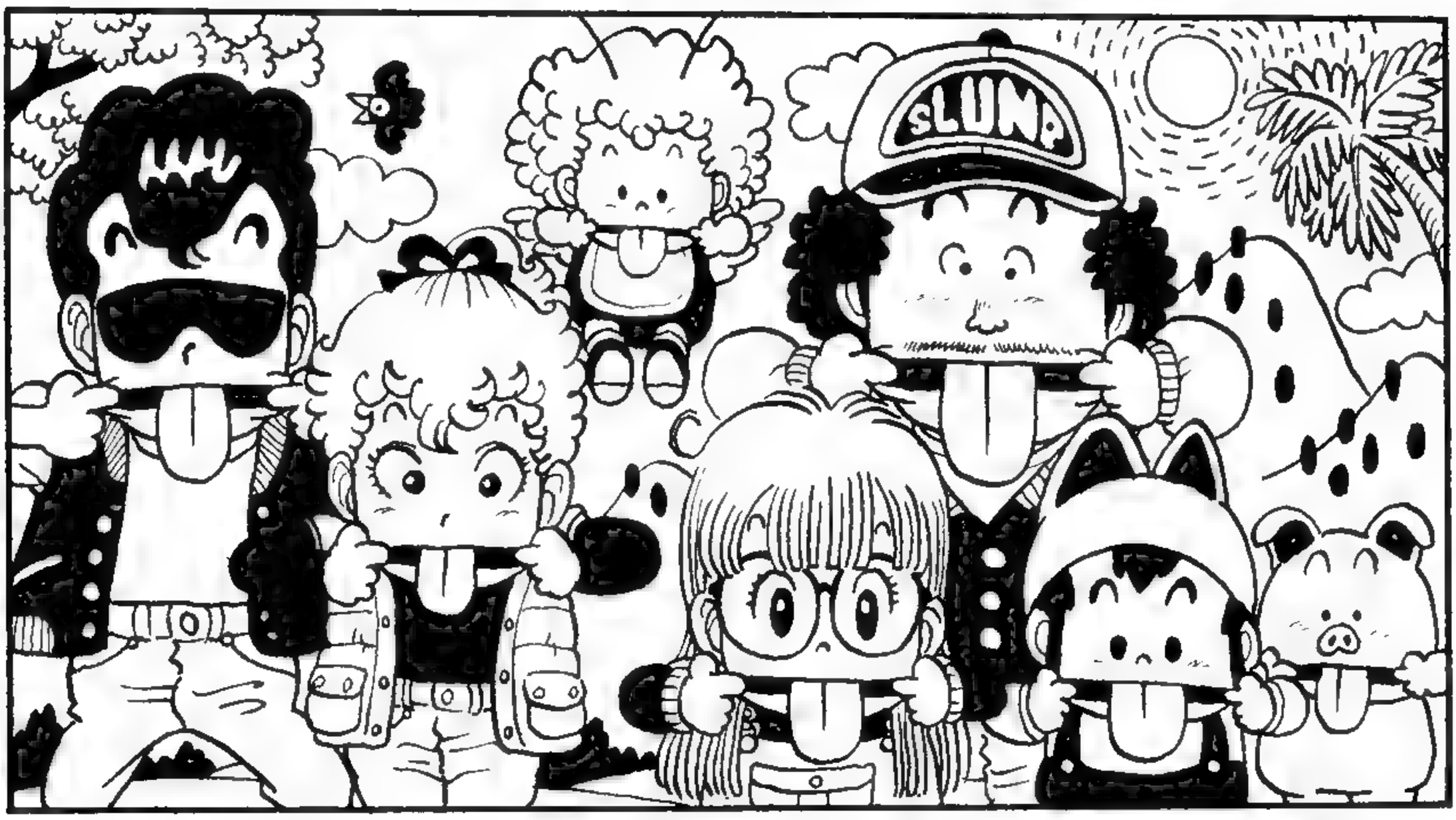
FUME FUME FUME

EH-HEH.
HMPH! CAN'T LEAVE YOU OUT OF MY SIGHT FOR A SECOND, CAN I!?
NOPE!
YOU DIDN'T ZAP ANYTHING ELSE, DID YOU!?

FAULT FINDER

These two pictures may look the same, but there are *15* differences!
Can you find them!?
(I'm not telling!)





N'cha!

☆Always high-spirited! That's Arale!☆

Dr. SLUMP™

1980: Living for Tomorrow!

① Senbei Norimaki (age 28) ② Arale Norimaki (age 13!?)

③ Taro Soramame (age 15) ④ Peasuke Soramame (a small 13)

⑤ Akane Kimidori (age 13)

Pen-wielding country boy

Akira Toriyama

PUT PUT PUT...

SCHWAAA!!

SPRING HAS SPRUNG ON PENGUIN VILLAGE!

ON

OFF

Spring

SLURP SLURP SLURRRP

I NEED TO FIND ME A WIFE.

POO-TEWEET
PREE-TYNEAT
PREE-TYSWEET
SMEL-LYFEET
HEY-LETSEAT

WHAT'S THIS, DOCTOR?

HUH?

MY "FUTURE CAMERA"! I THOUGHT I HID THIS...

MMMMM

OH, HEY!

ラーメン

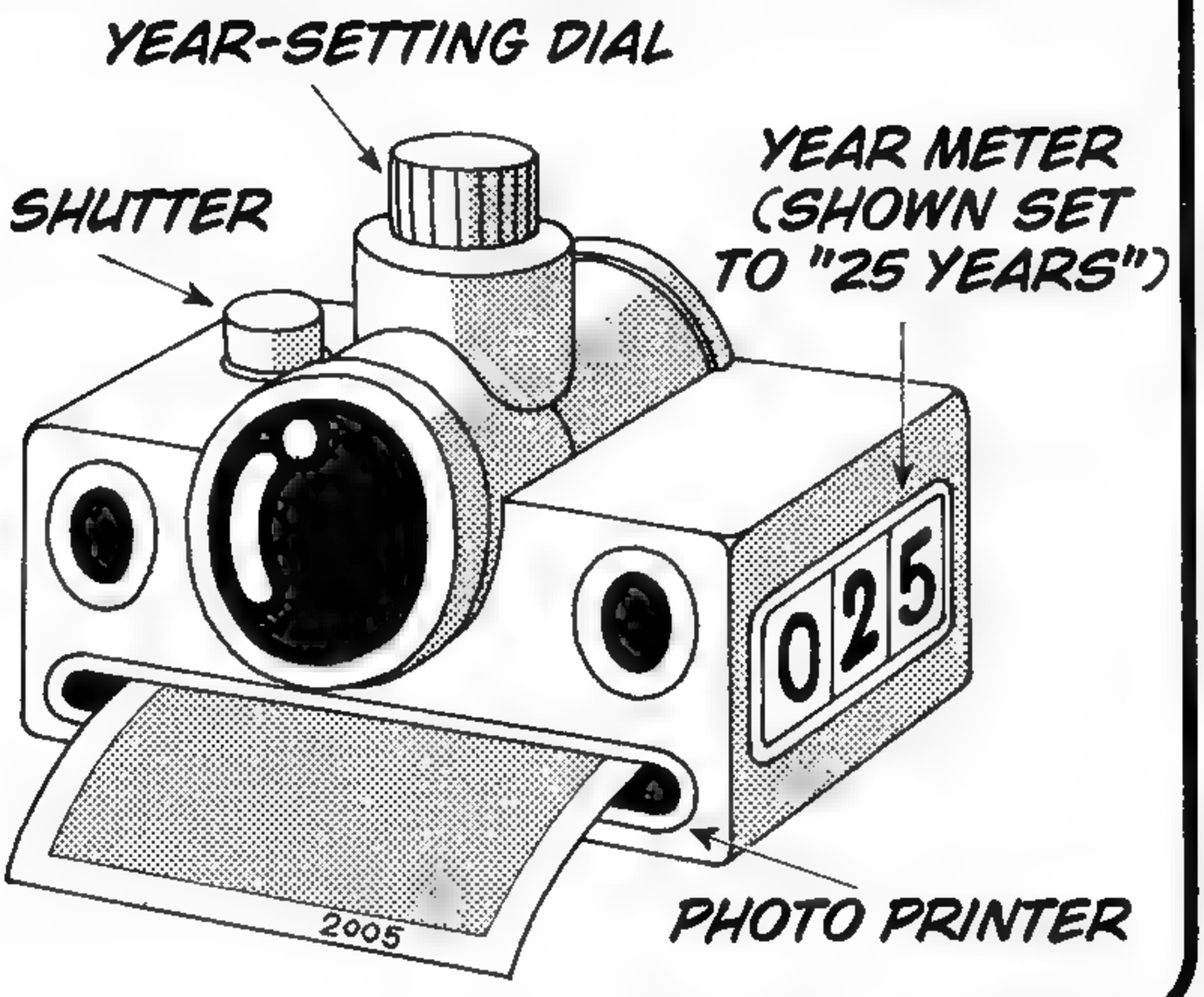
WHAT'S IT DO ?

ゴクッ

YOU'VE FOUND SOMETHING VERY DANGEROUS.

?

☆FUTURE CAMERA☆



IT CAN PHOTOGRAPH THE FUTURE!

LOTS OF THINGS! FOR ONE ...

ACTUALLY, THAT'S ALL IT DOES.

ARE YOUR EARS ON RIGHT?

NOT "SUTURE," "FUTURE"!

A SUTURE CAMERA!? THAT *IS* DANGEROUS!

KLIK KLIK

NOW, I SET THIS TO ONE YEAR ...

SEE THIS DRAGON-FLY LARVA?

PLUBBBB

SNNNAP

HO-YO!

SEE ?

1981

SO ARE YOU!

THAT'S A *MANGA* CHARACTER!

YOU'RE JUST LIKE DORAE-MON*!

*A ROBOTIC CAT THAT PULLS INVENTIONS FROM HIS POCKET.

READ THIS WAY

HEH. BRAINS *AND* BEAUTY, KID.

YOU'RE REALLY SMART, DOCTOR!

YOU CAN SET THE DIAL TO AS MANY YEARS AS YOU WANT.

KLIK KLIK

AAAH! NO!

I'LL TAKE YOUR PICTURE!

HUH !?

SNNNAP

1995

I-I TOLD YOU IT WAS DANGEROUS!!

BWA HA HA HA!

FOR REAL?

HUH? THE FUTURE?

TRY IT OUT ON THESE!

TAD-POLES! YEAH!

HARD TO BELIEVE ...

YOU SAY DR. N MADE THIS?

A-HA! I GET IT!

THE #...? OH, THE NUMBER OF YEARS, RIGHT...

KLIK KLIK

WHAT'RE THESE NUMBERS, ARALE?

OKAY !

THAT'S THE # OF YEARS.

READ THIS WAY

SNNNNAP

HERE GOES!

1981

HEY!

PLUBBB

SEE !?

WOW, IT WORKS!

WHOA! COOL!!

I WANNA SEE! I WANNA SEE!

OKAY !

Has absolutely no concept of time.

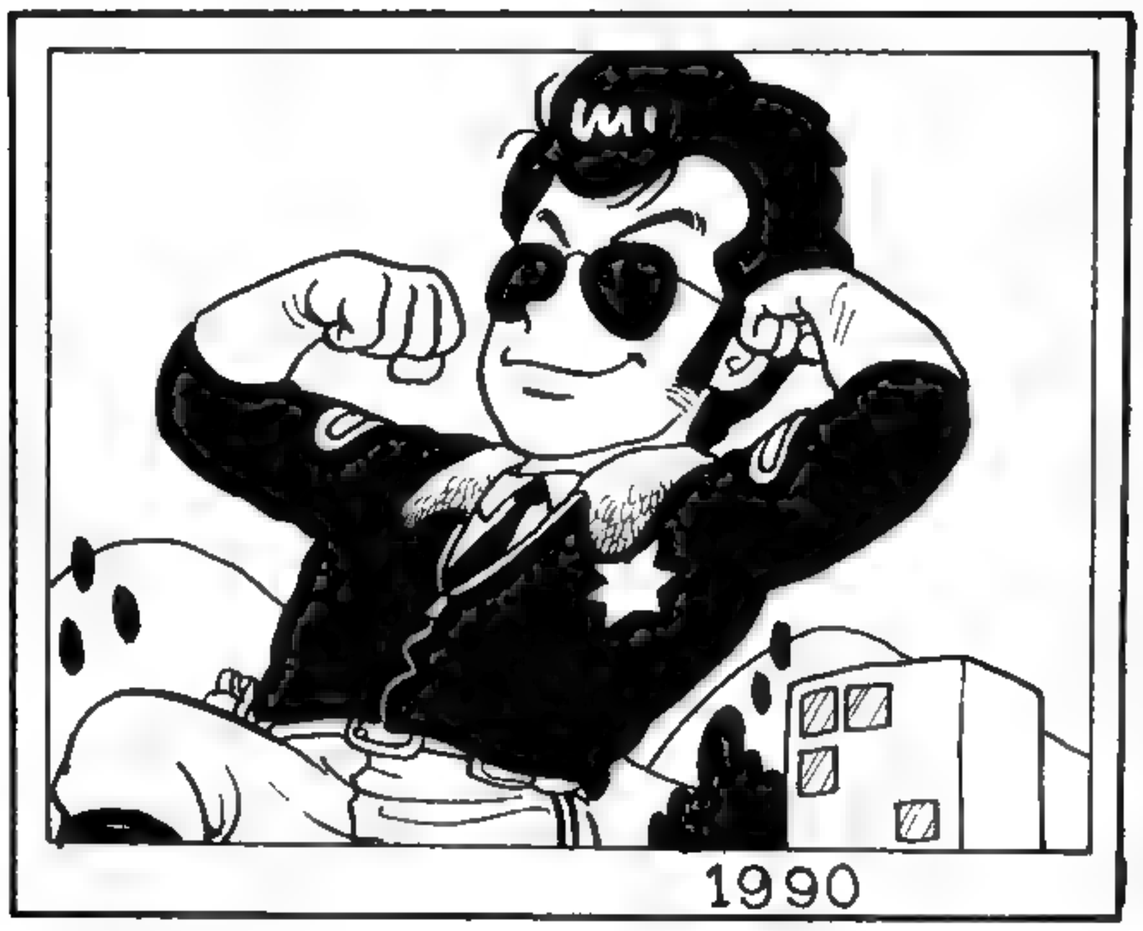
LET'S TRY TEN YEARS.

TAKE A SHOT OF ME!

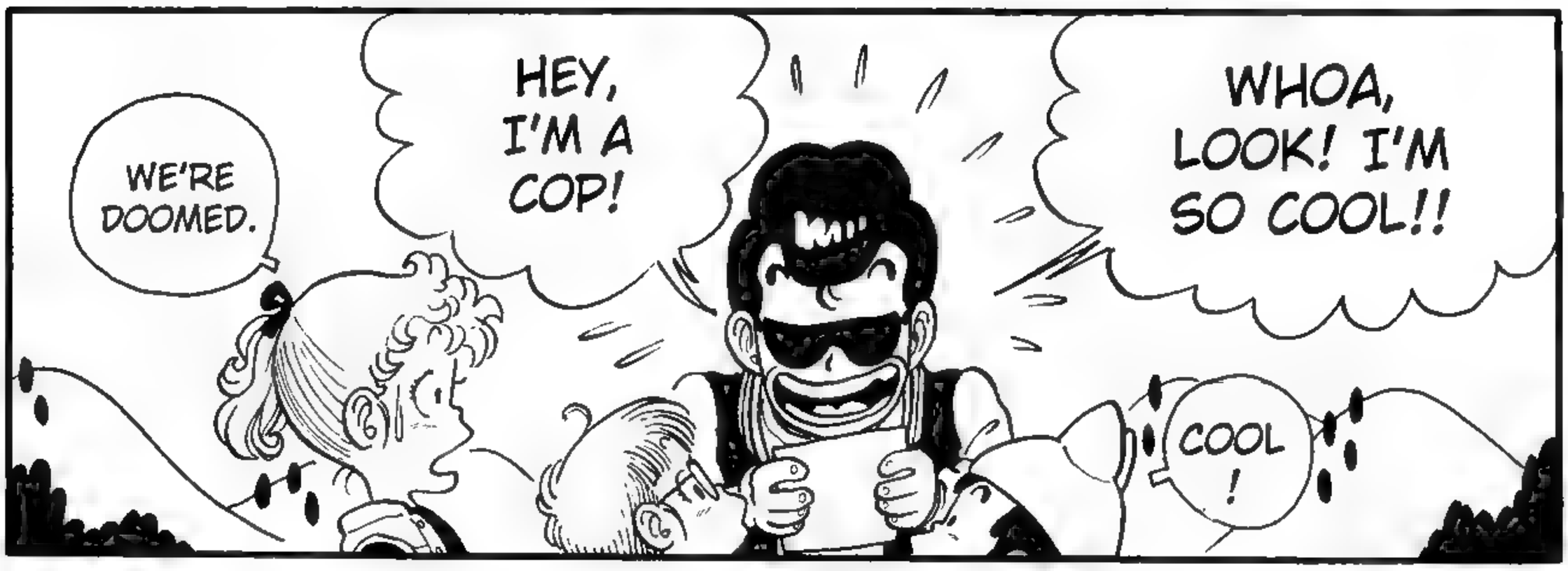
KLIK KLIK

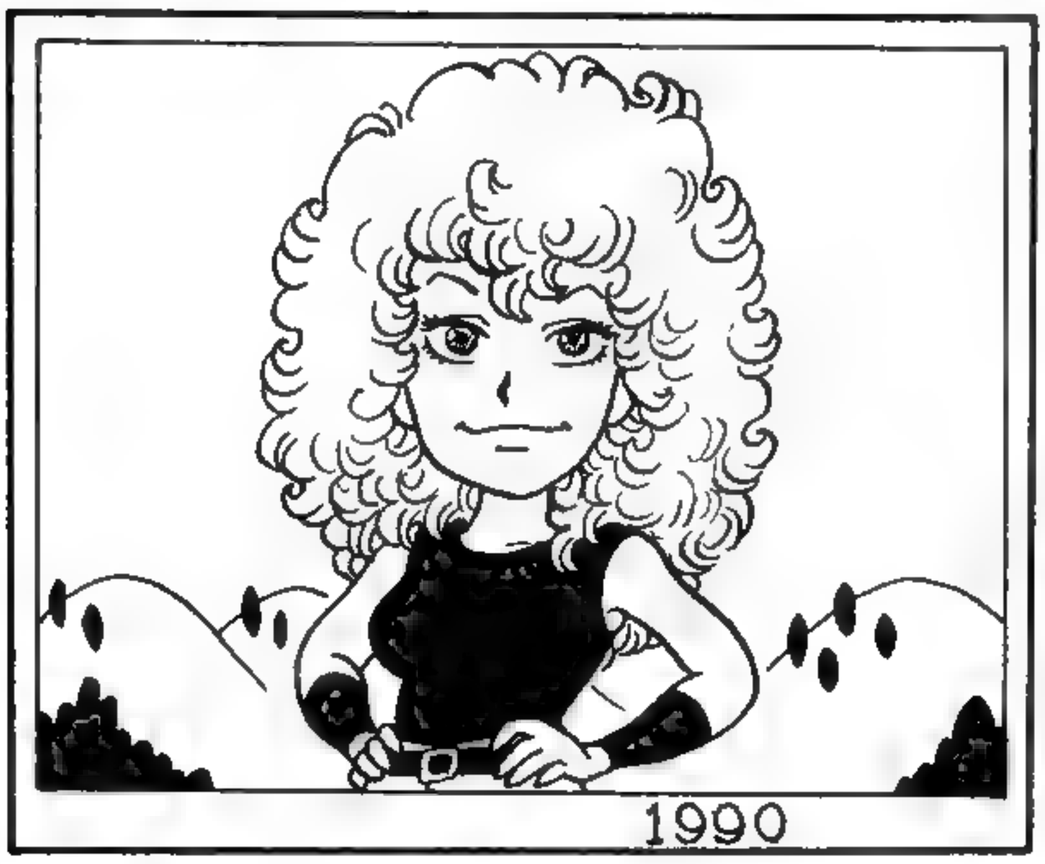
Y-YO, AKANE!

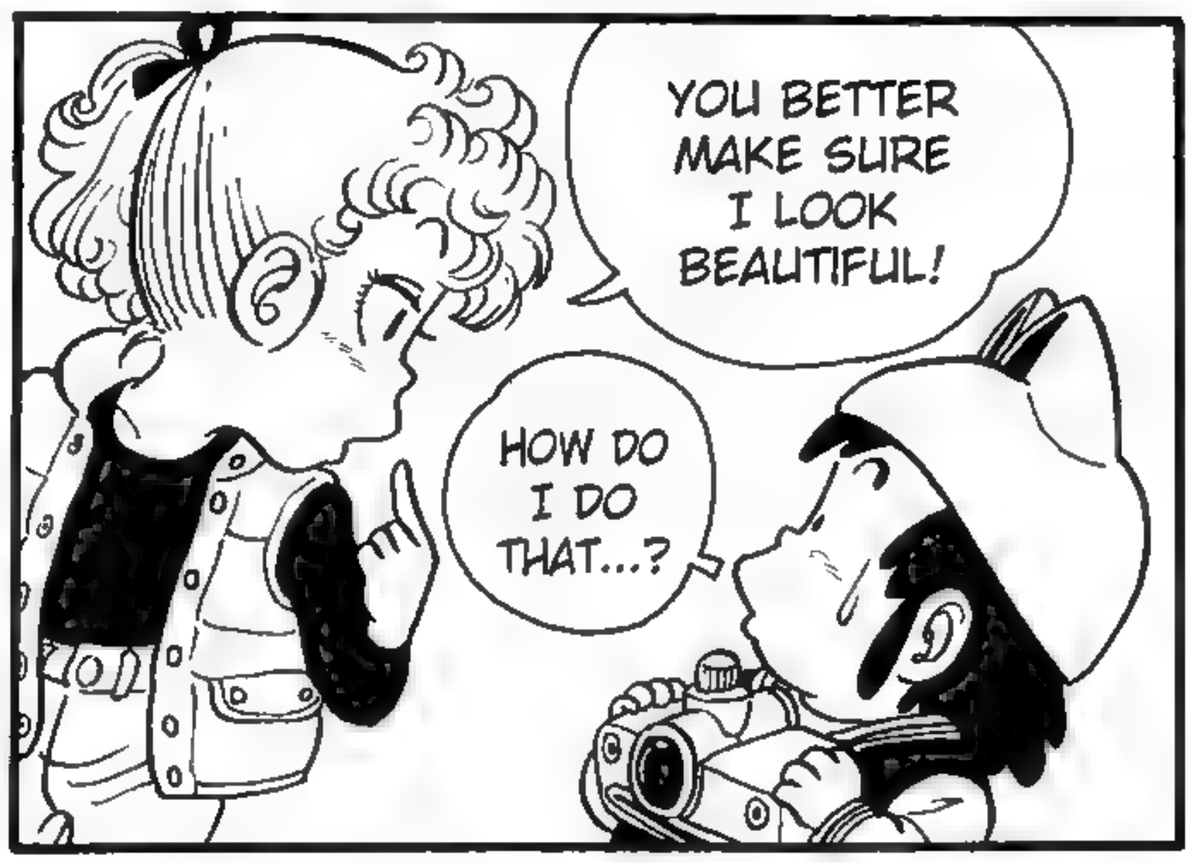
WHOA ...

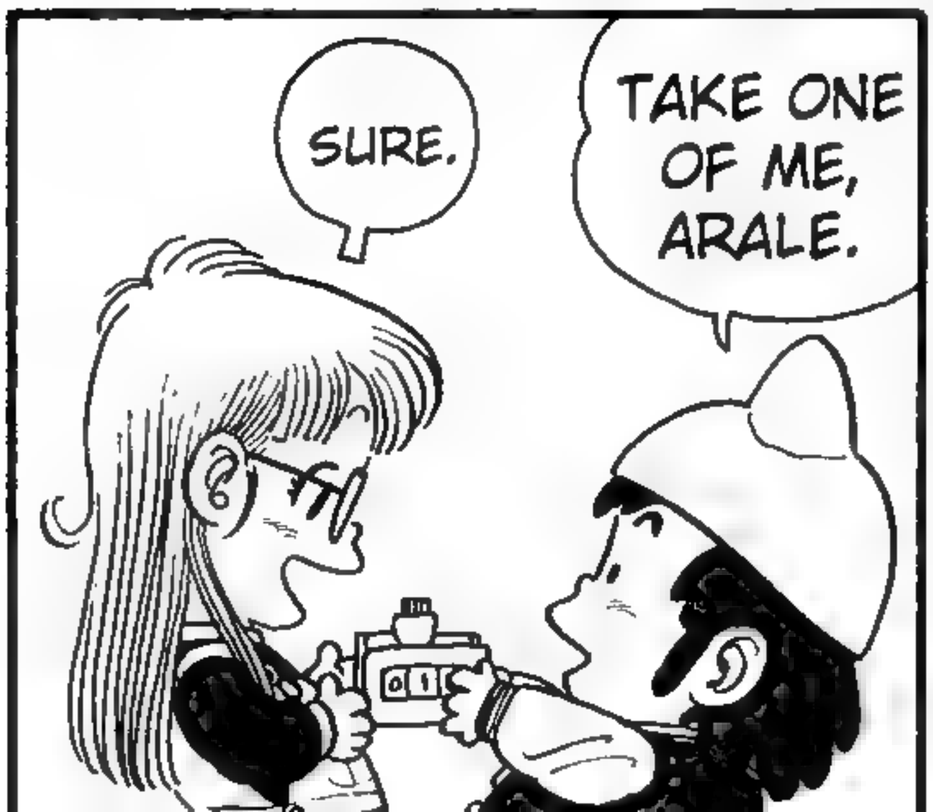

1990

SNNNAP


WE'RE DOOMED.
HEY, I'M A COP!
WHOA, LOOK! I'M SO COOL!!
COOL !


1990


YOU BETTER MAKE SURE I LOOK BEAUTIFUL!
HOW DO I DO THAT...?


SURE.
TAKE ONE OF ME, ARALE.

LOOK AT YOUR BOOBS! BOING BOING!
NOT BAD!
YIPES... BOSSY AS EVER!

READ THIS WAY

1990

SNNNAP

C'MON C'MON...

I WONDER WHAT YOU'LL LOOK LIKE, ARALE!

BWA HA HA HA

THIS IS TOO CRUEL ...

SNNNAP

I PIC-TURE ...

YEAH! THAT'S HER, THAT'S HER!

YOU LOOK EXACTLY THE SAME!

1990

HUH ?

PLUBBB

KLIK KLIK

YOU SURE DON'T *LOOK* 23!

IS IT BROKEN ?

?

HEY, HE'S RIGHT!

SNNNAP

?

HMM... LEMME TRY IT ON HER.

SQUEAK SQUEAK

2001

WHOA !

...

IDIOT.

H-HEY, MISS? WHAT'S YOUR NAME!?

?

READ THIS WAY

YOU WANT TO KNOW WHY YOU DON'T CHANGE?

WHAT ?

BUT I WANT TO GET BIGGER, BIGGER, BIGGER!!

OF COURSE YOU WOULDN'T. YOU'RE A ROBOT!

↓ UTTERLY IRRESPONSIBLE COMMENT

OH SURE, SURE.

CAN I BE A WIFE, TOO!?

O-OKAY, OKAY! I'LL MAKE YOU BIGGER IN A FEW YEARS!

LET'S SEE WHAT THE CHAPTER TITLE PAGE LOOKS LIKE!

SNNNAP

HEH HEH ...

SHE HAS NO IDEA...

YUH-YAAAY!!

☆Always youthful! That's Grandma Arale!☆

N'cha!

DR. SLUMP

2040: Barely Making It Through Today!

① Grandpa Senbei (88 yrs. old) ② Grandma Arale (73 yrs. old!?)

③ Grandpa Taro (75 yrs. old) ④ Grandpa Peasuke (73 yrs. old)

⑤ Grandma Akane (73 yrs. old)

Pen-dragging, doddering

Akira Toriyama

READ THIS WAY

HEY, I'LL TAKE A PICTURE OF THE READER!

HO-YO-YO-YO!

HO-YO!?

WHAT HAPPENED!?

EH-HEH.

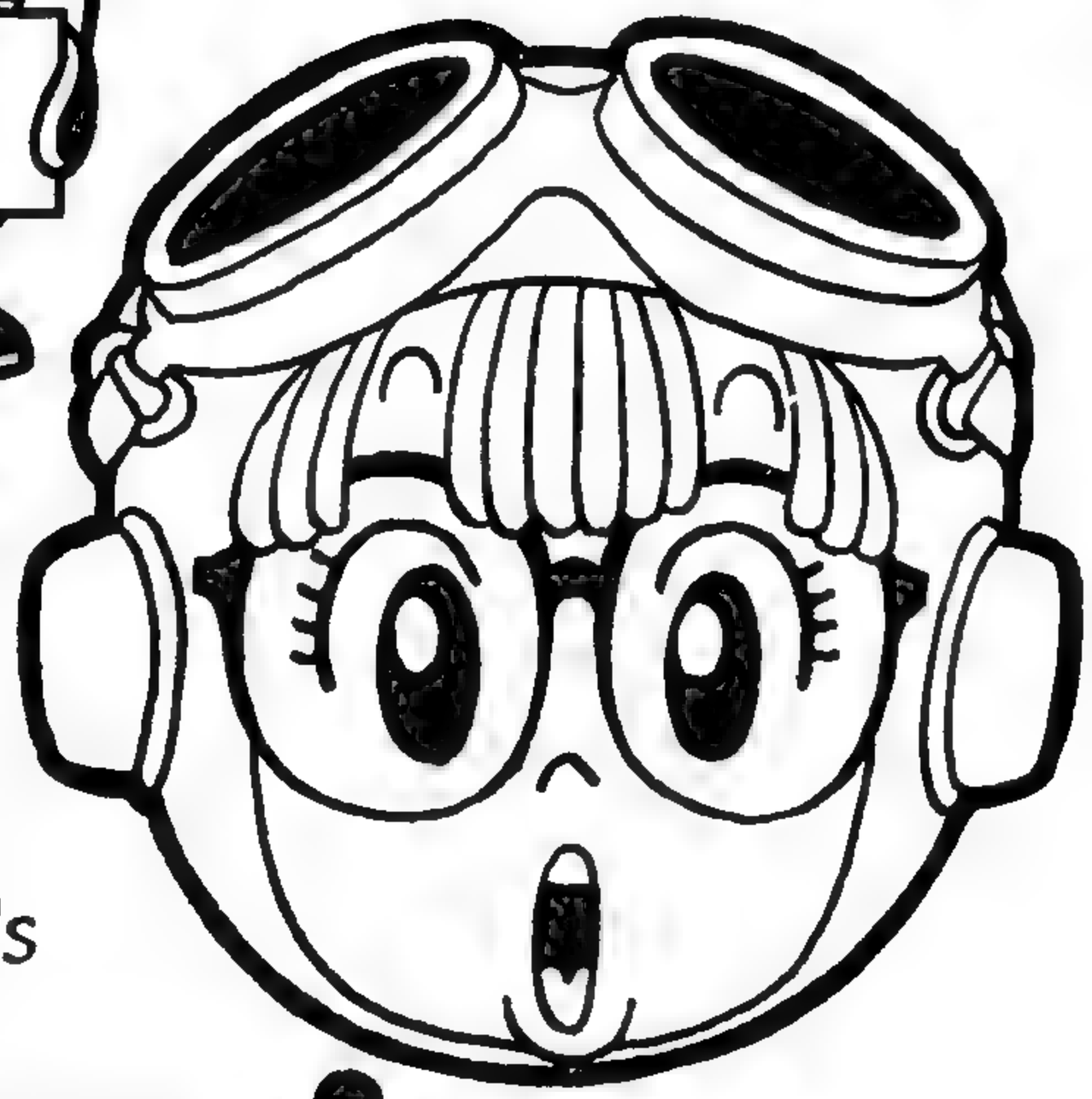
THIS MANGA'S DUMB.

2180

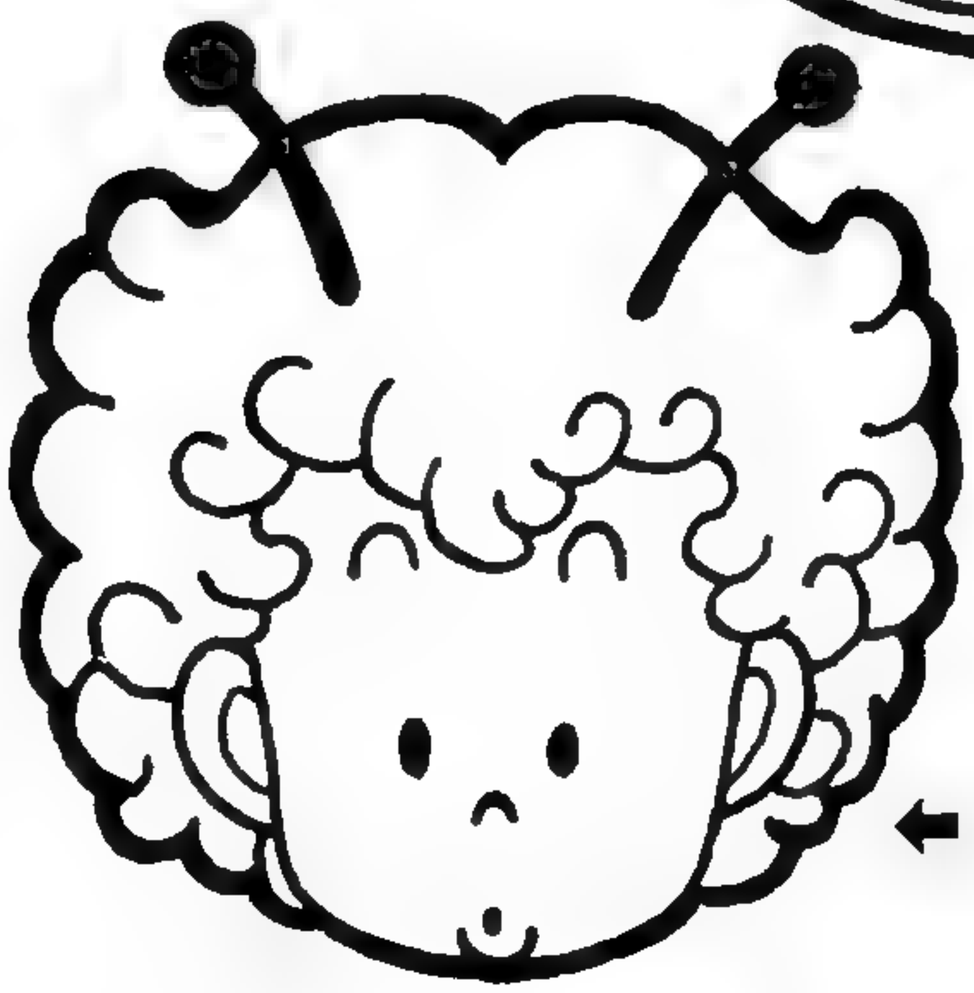
200

WHOOPS! SORRY!

MASKS



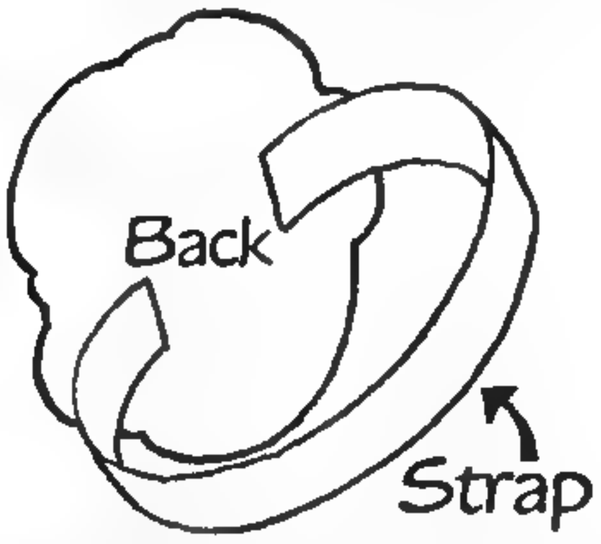
Arale mask for flying squirrels



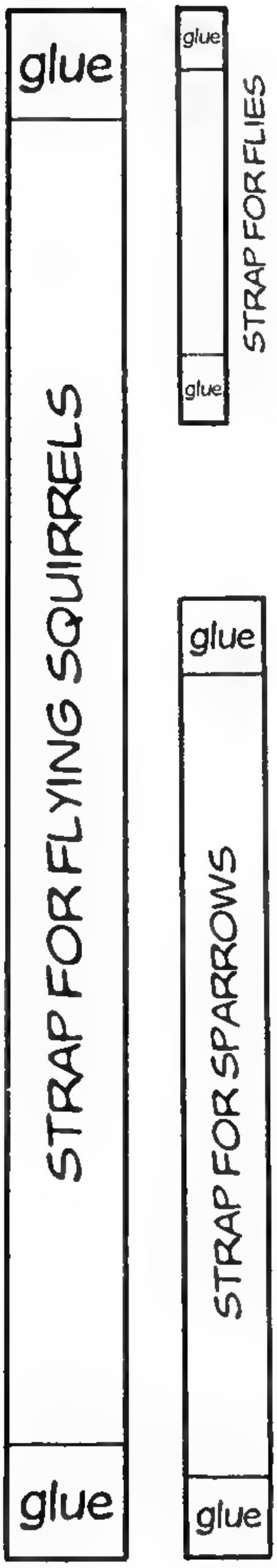
Senbei mask for flies

Gatchan mask for sparrows

HOW TO MAKE ONE



Remember to make holes for the eyes.



The Time Slipper

TWEET
TWEET

DAWN HAS DAWNED ON PENGUIN VILLAGE!

YAWN.

SUNDAY? WHAT'S SUNDAY?

AH...A RELAXING SUNDAY MORN'.

FINISHED AT LAST!

WHEW. WHERE'S ARALE?

IT'S MORNING ALREADY ...

WH-WHAT !?

ZZZZ ZZZZ

R-ROBOTS *DON'T* SNORE! OR *SLEEP*!!

URK !?

DON'T YOU "N'CHA." ME!!

N'CHA.

...

VWOOSH VWOOSH

HOW COME YOU ONLY MIMIC THE DUMB HUMAN STUFF!?

MAN ...

SOAP

145 ↳ SHE'S WASHING HER FACE, NOT DOING THE LAUNDRY.

I'VE INVENTED SOMETHING TRULY AMAZING.

ARALE !

FIRST PANTS, *THEN* QUESTIONS !

WHAT DID YOU MAKE, DOCTOR ?

TIME *SLIPPER* !

TIME SLEEPER ?

THE TIME SLIPPER !!

NO, NO, NO! TIME *SLIPPER!*

BRRR

TIME STRIPPER ?

A MACHINE THAT USES A TIME SLIP* TO TRAVEL FREELY THROUGH TIME!

*TIME SLIPS OCCUR WHEN A JOLT TO THE SPACE-TIME CONTINUUM CAUSES THINGS TO APPEAR IN ANOTHER TIME.

READ THIS WAY

NEVER MIND THAT!

WOW, LIKE IN ALL THE MANGA!?

WHAP

IT'S A TIME MACHINE.

BASICALLY ...

HO-YO ...

BACK. FORWARD. IN TIME. GOT IT !?

TWITCH TWITCH

SO, WHAT'S A TIME MACHINE?

YESSSSSSSSAH!

THIS IS THE TIME SLIPPER ?

ENERGETIC AFTER AN ALL-NIGHTER!

HEH HEH ...

DOCTOR, YOU'RE A GENIUS!

EIGHT !!

HYUP

FIVE PLUS THREE !?

FOUR !!

HYUP

WHAT'S TWO PLUS TWO!?

!!

HYUP

23 + 12 !?

YAY !

CLAP CLAP

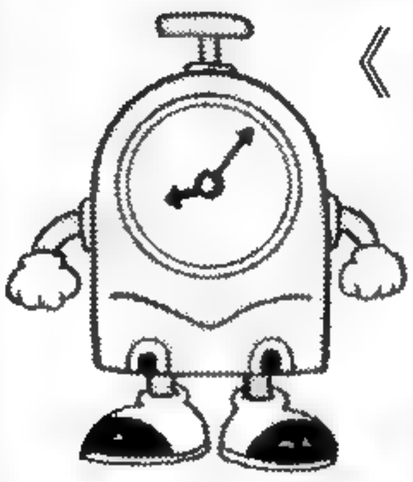
NO TWO-DIGIT NUMBERS ...

I'M A WALKING CALCU-LATOR!

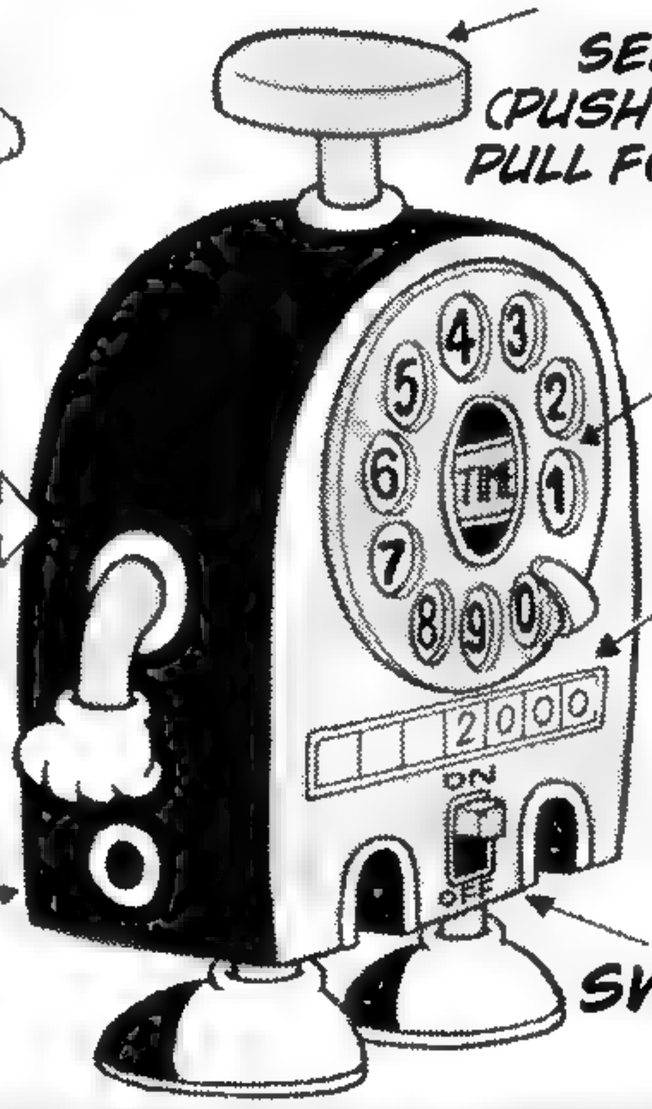
THE TIME SLIPPER: AN EASY GUIDE

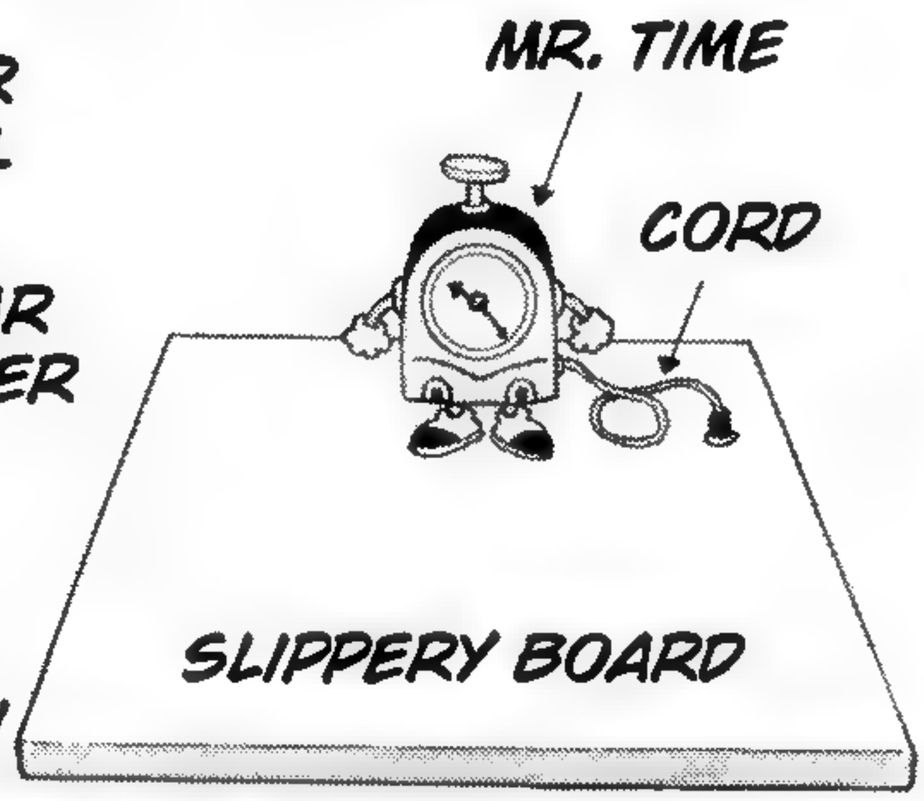
《 MR. TIME 》

★ THE TIME SLIPPER HAS TWO PARTS: "MR. TIME" AND "SLIPPERY BOARD."



BACK VIEW

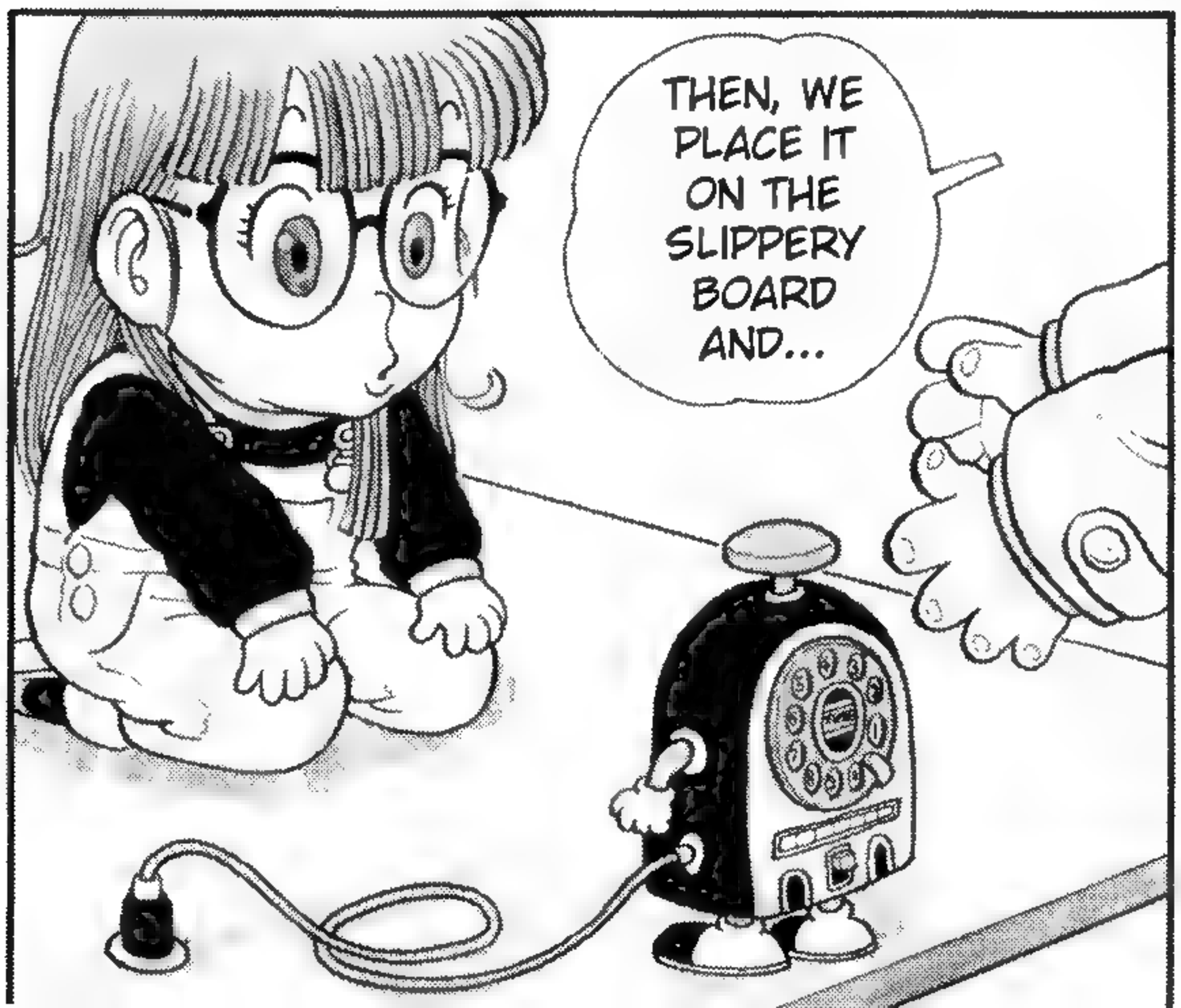




TO GO, SAY, 500 YEARS IN THE PAST, WE SET THE DIAL TO 5-0-0.

DRRRR DRRRR

FIRST, WE TURN MR. TIME'S SWITCH TO "ON."



PRESS DOWN THE SELECTOR TO GO BACK IN TIME!

KLUNK

AHEM...THANK YOU FOR CHOOSING TIME SLIP!

KRIK

A-YA ?

BWEEEE

AH!

THAT'S FOR LICKING! NOT HITTING!

DONK DONK

A LOLLIPOP, AS A TOKEN OF OUR GRATITUDE.

I'M MR. TIME. I'LL BE YOUR GUIDE TODAY!

HERE !

LET'S BEGIN OUR JOURNEY THROUGH TIME!

WITHOUT FURTHER ADO...

THIS WASN'T IN MY PROGRAM ...

HERE WE GO!

READY ?

GET ON WITH IT ALREADY!

READ THIS WAY

TUT TUT TUT...

T-
T-
T-
TIME
...

BAM!

SLIPPPP!!

FWIP

HO-YO-YO-YOOOO!

THERE'S NOTHING I CANNOT DO! HA HA!

HA HA HA! AMAZING, ISN'T IT!?

GAAAAAH!! NOOOOOO!! WHAT HAVE I DONE!!?

HUH ?

HA HAA HAA...

WHERE AM I?

LONG, LONG AGO ...

HUBUH HUH HUH?

PUFF PUFF

WHAT HAVE I DONE!?

WHAT CAN I DO?

PACE PACE

WHAT DO I DO?

INDIFFERENT, THE SUN SET...

SEE YA TOMOR-ROW!

SPLASH

OR SO HE TOLD HIM-SELF ...

MR. TIME'S STILL WITH HER!

THEY'LL BE BACK IN NO TIME! HA!

W-WELL ...

REAL BAD !!

THIS IS BAD.

BAM

WAAH!

DOCTOR! I'M HOME!

AAH!

WE'RE BAA-ACK! WE'RE BAA-ACK!

HUH!? YOU SAVED SOMEONE FROM DROWNING, AND HE GAVE YOU THIS?

YUP!

AAH AAH

PLUNK

WHEW

OLD COINS! GOLD COINS! CHA-CHA-CHING!

?

WHOA!! W-WAIT! WHAT IF IT'S MONEY!?

POOF

LET ME TAKE A LOOK...

WHAT WAS HIS NAME AGAIN?

WH-WHO... GAVE Y-YOU THIS...?

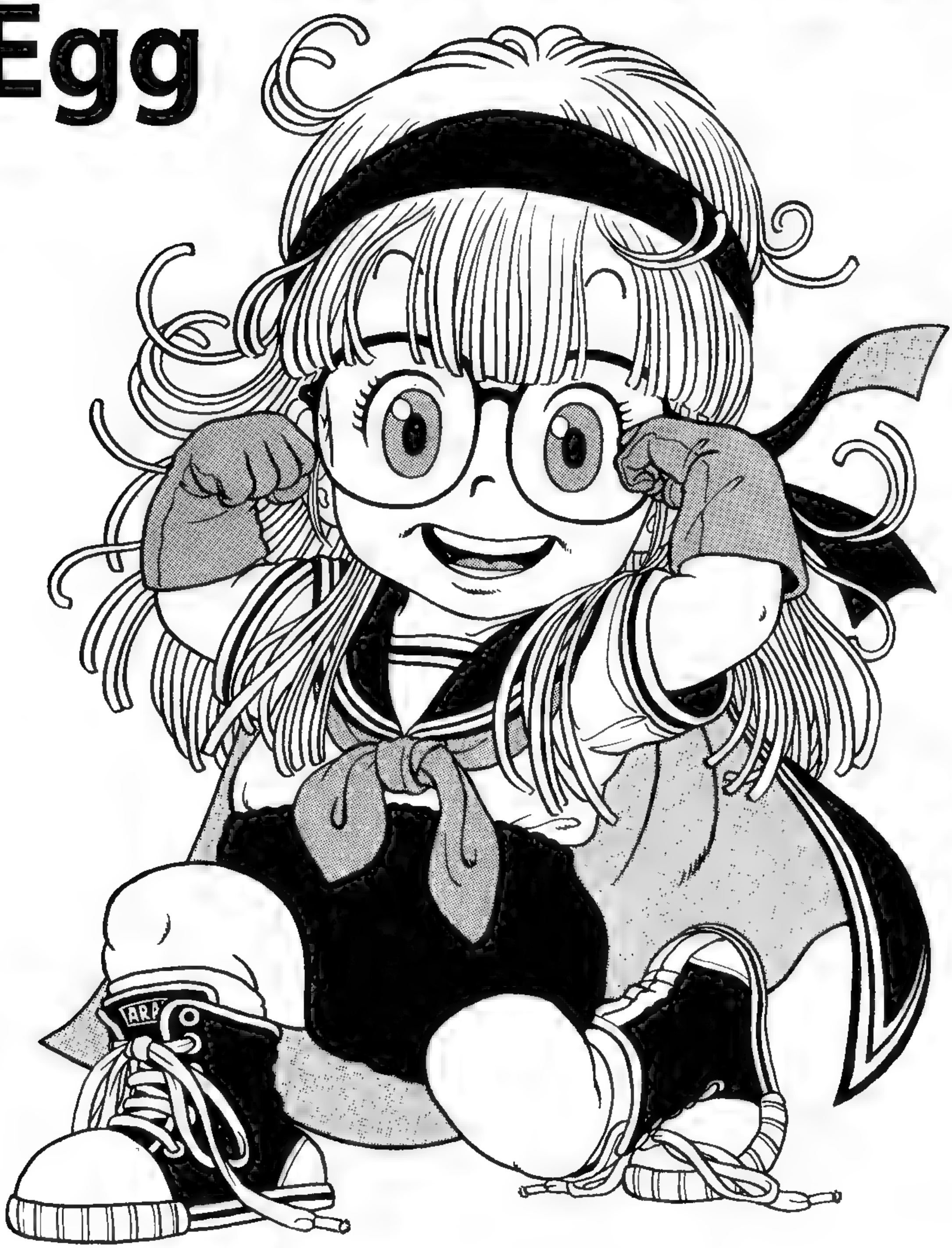
...

URASHIMA TARO*, I BELIEVE!

*JAPAN'S RIP VAN WINKLE

COLOR ME: PART 2

The Mysterious Egg



HELLO BOYS AND GIRLS! GOOD MORNOONING!* IN THIS EPISODE, THE DOCTOR USES HIS TIME SLIPPER TO TAKE US TO THE PREHISTORIC PAST!

*A MISHMASH OF "GOOD MORNING," "...AFTERNOON" AND "...EVENING." PRETTY DUMB, HUH?

SLUMP

YOU'RE REALLY GOING TO WEAR THAT?

WHERE IS EVERY-ONE?

SORRY I'M LATE!

N'CHA!

HEY! PEASUKE MADE IT!

READ THIS WAY

I MADE IT MYSELF!

HA HA. NICE COSTUME, ARALE!

TH-THIS ISN'T SOME KIND OF SCHOOL TRIP...

I DUNNO.

AKANE?

OH, SORRY. HE'S AT A BALLGAME.

WHERE'S TARO?

SORRY... MY HEAD REALLY HURTS.

UH... DR. N?

THAT IDIOT...

DRRR DRRR

MY GREATEST INVENTION EVER, AND THEY DON'T CARE!!

GRRR... WHAT'S WITH THESE PEOPLE!?

CHOMP CHOMP

WHAT'S THE NET FOR?

THIS ?

I'M GOING TO CATCH A DINOSAUR!

SEE IF I EVER LET ANY OF THEM RIDE!

?

FINE! IT'LL BE JUST US THREE!

N-NO WAY !

GUIDE TO THE DINOSAURS

SHUEISHA

WHAT!? THEY'RE THAT BIG!?

WHOA! WOW! WHOO!

GUIDE TO THE DINOSAURS

WILL WE LIVE TO SEE TOMOR-ROW?

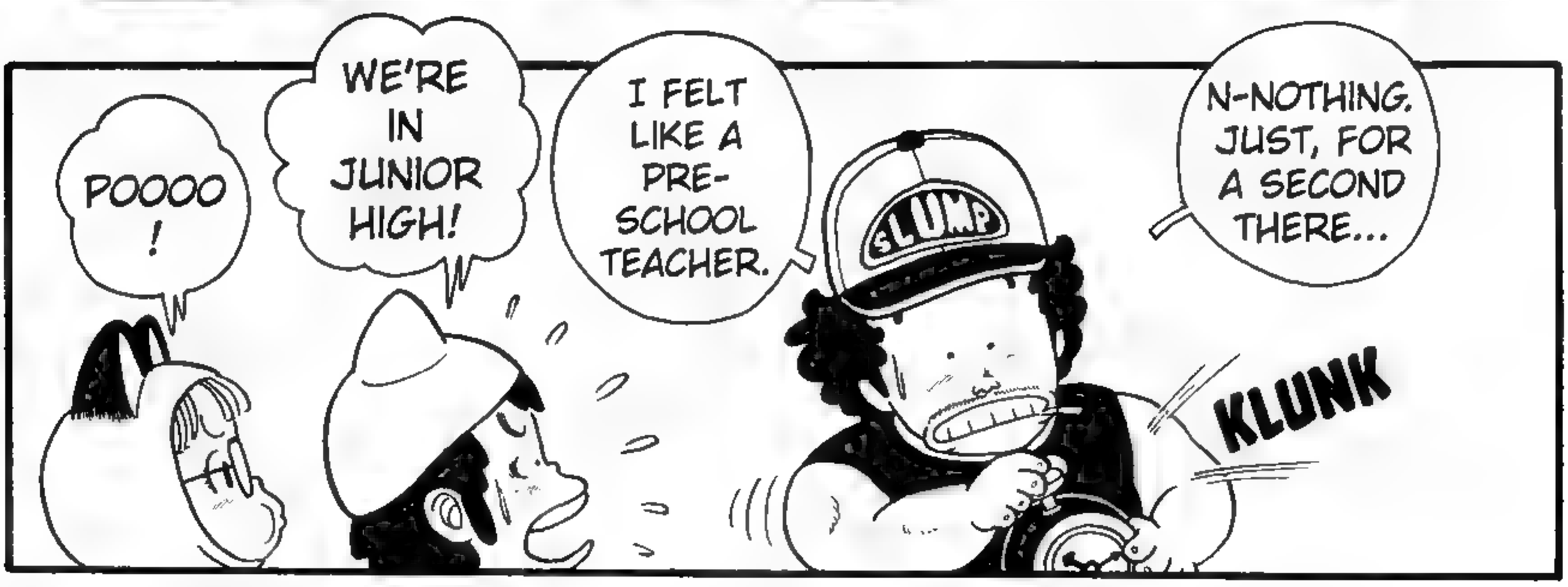
HOW COULD I NOT KNOW THAT!?

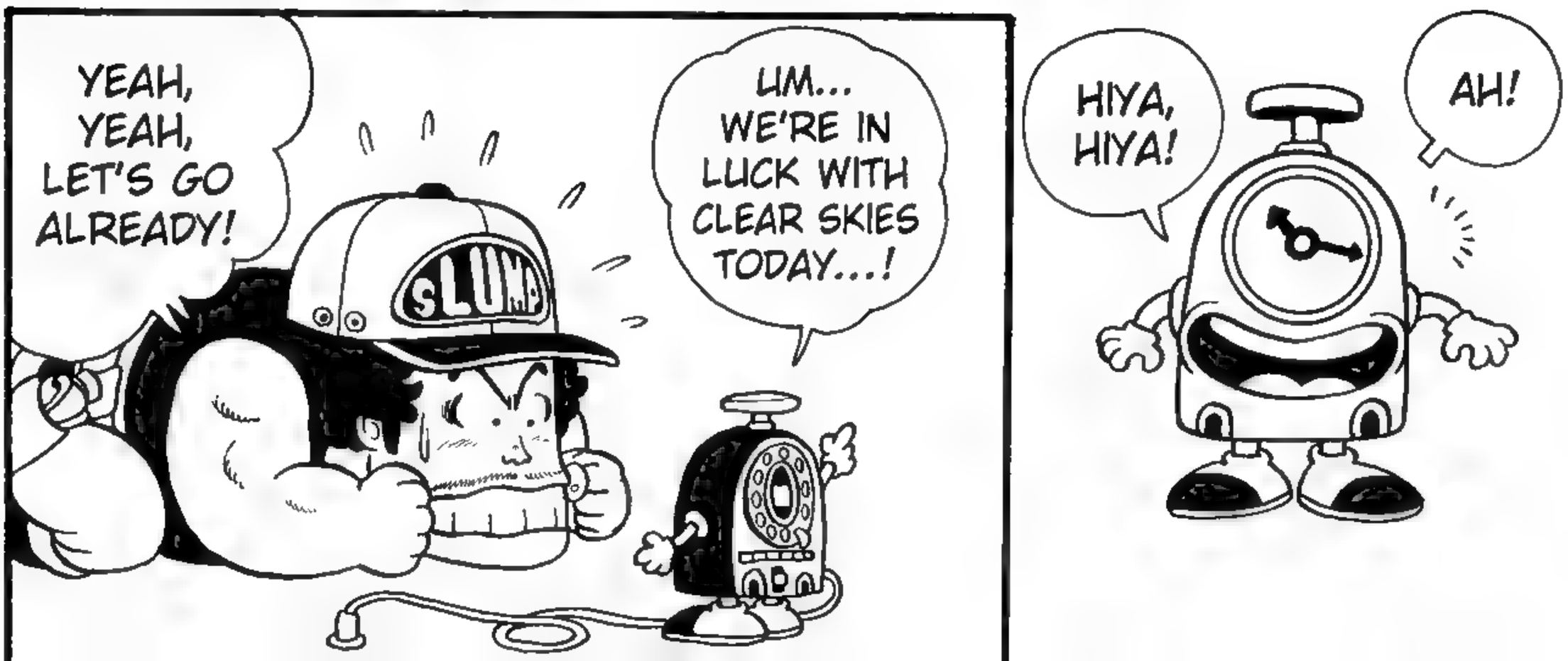
IT WAS A JOKE! A JOKE!

EH HEH HEH... I-I KNEW THAT!

NUMB-RAY GUN

READ THIS WAY





SMACK

ONE-AND-TWO-AND ...

WAIT! WARM-UP EXERCISES!

T-T-T-TIME!

RIGHT! READY?

T-T-T-TIME!

O-OF COURSE, SIR! GOING! GOING!

RRRRR

SLIPPPP!!

FWIP

TUT TUT TUT...

YIPES !!

OW OW OW ...

WAAAAAH !!

A-AMAZING! WE REALLY MADE IT!

YOU THOUGHT WE WOULDN'T !?

BAM

REALLY LONG, LONG AGO!

KWOK KWOK

KUH-WOOOL !

WOW! A PTERO-DACTYL!

H-HEY, PEASUKE! WHAT'S THAT!? OVER THERE!

*A BOWL OF RICE AND BEEF

UH... A GYU-DON* ...?

YUM YUM

AND THAT ...?

AN IGUANA-DON!

MUNCH MUNCH

WH-WHAT'S THAT !?

HUH ?

WHAT'S THIS?

SKRITCH SKRITCH

WOW. YOU SURE KNOW A LOT.

WAAAARGH

HRUK

OH, RIGHT!

SLUMP

GRRRRR!!

WAAAH! WADDLE WE DO!? WADDLE WE DO!?

DR. N! RAY GUN! RAY GUN!

HOOWROWR

ZAP

NUMMMMMB

NUMB-RAY, FIRE!!

HUH !?

KRAKLE KRAKLE

MURP ★

WHOO! WHOO!

BWOH

MRR ...

SOMEONE'S BEEN WATCHING TOO MANY MONSTER MOVIES!

WAAH! NO WAY!!

BA-BAMM

PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
SLUMP
S-SCARY
...
YOU OKAY?
DO I LOOK OKAY!? HUH!? AND WHAT WAS ALL THAT "WHOO WHOO" STUFF!?
HUH?
I'M OVER HERE.
LET'S GO HOME, PEASUKE!
I'VE HAD ENOUGH OF THIS!
A-YA-YA!?
A CAVE-BOY!
THEN WHO'S THIS?

WAH HA HA! YOU HAVEN'T EVOLVED ONE BIT!!

HE'S YOUR SPITTING IMAGE! MUST BE YOUR ANCESTOR!

HO-YO-YO...

DOCTOR, DOCTOR!

BWA HA HA HA HA HA HA

...

AH!

HE'S MAKING A FIRE!

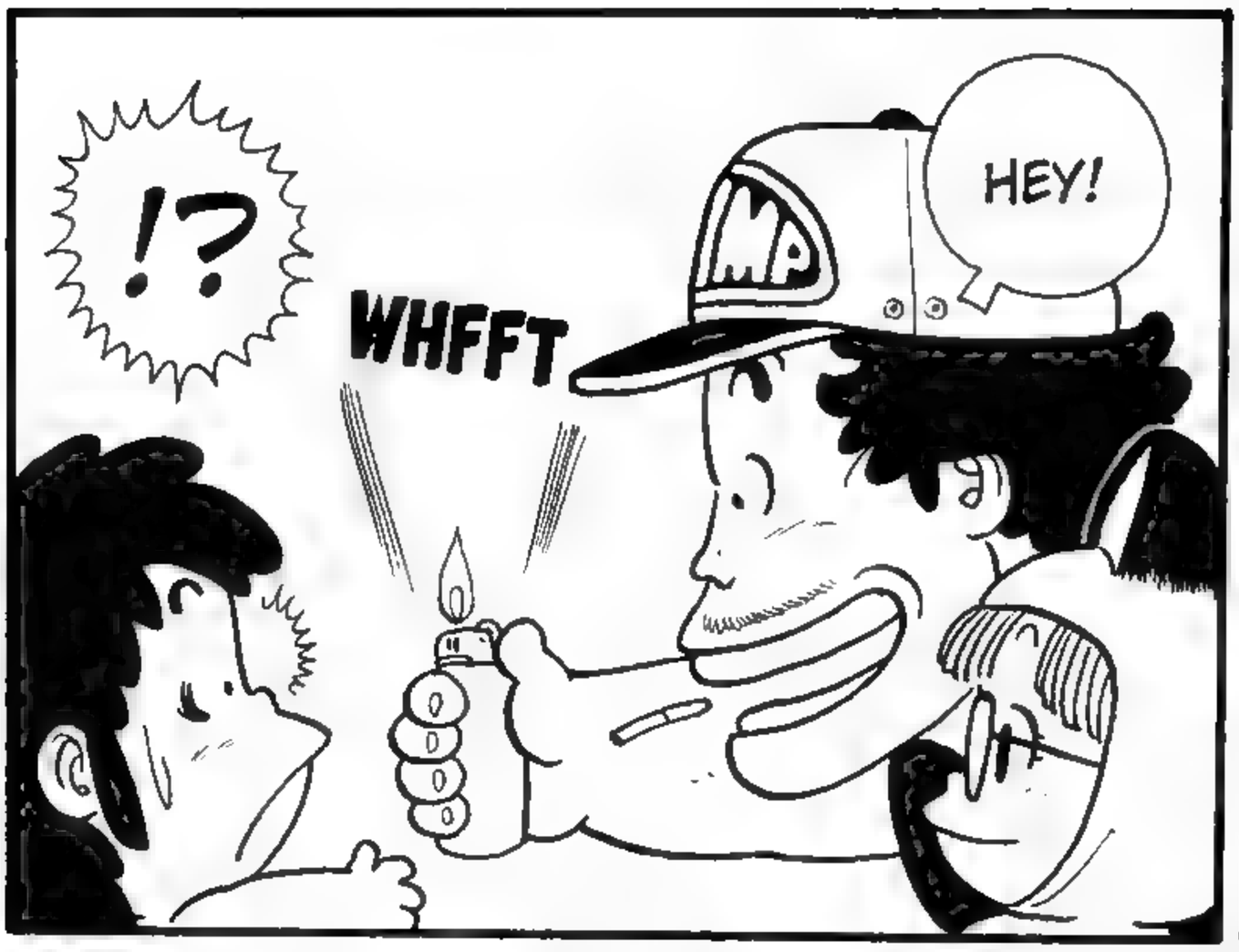
MMPH.

MMPH.

WHAT'RE YOU DOING?

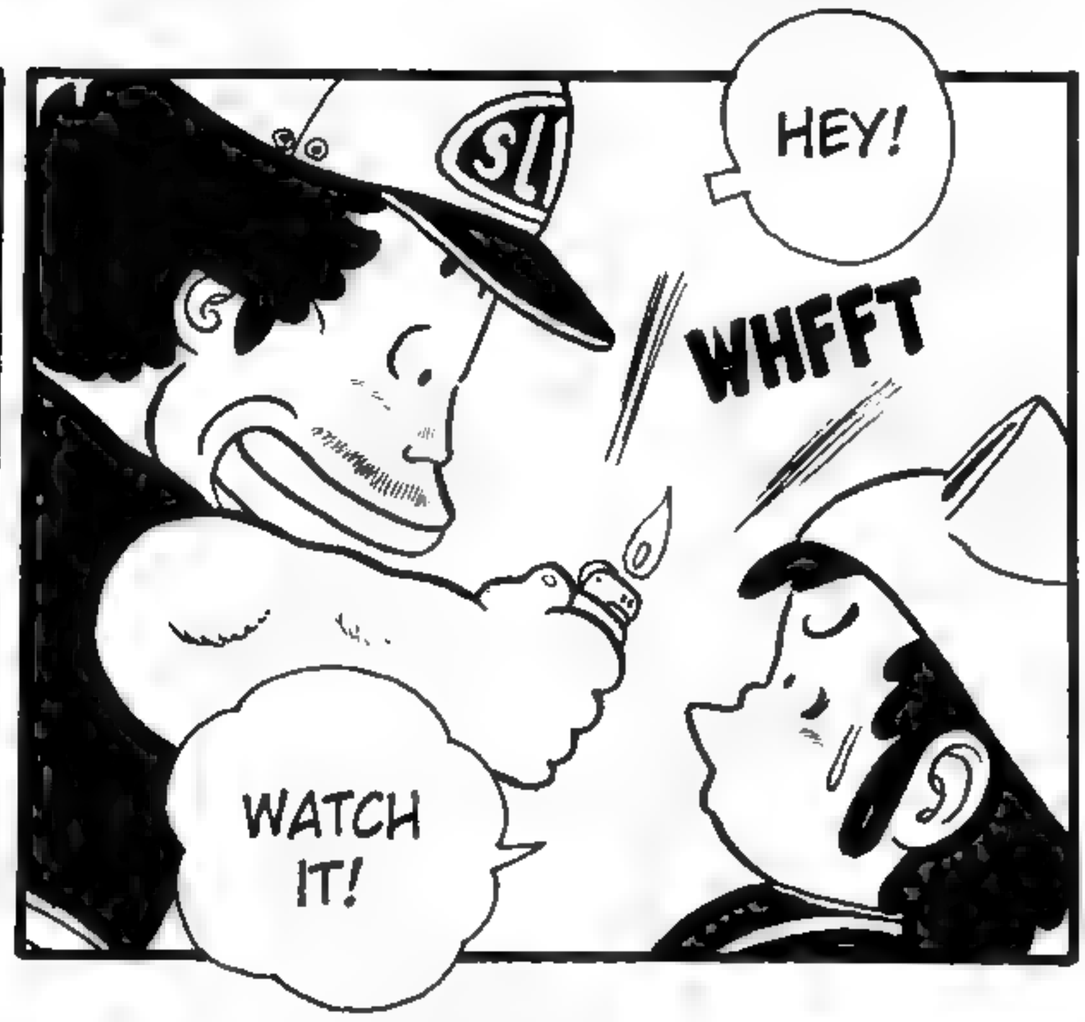
HUH?

ZUK ZUK


!?
WHFFT
HEY!

THIS'LL SUR-PRISE HIM!
RUSTLE RUSTLE
SLUMP

?
?
KRIK KRIK
?
?


HEY!
WHFFT
WATCH IT!

IT'S YOURS.
TAKE IT!
SLUMP
HAA YAH YAH !!

HFFT

ABSO-LUTELY NOT!
HO HO. YOU WANT ONE, TOO?
SLUMP
WHFFT! WHFFT!!

READ THIS WAY

A DINO-SAUR EGG!

SLUMP

HUH? WHAZZAT?

DOCTOR! LOOK WHAT I GOT!

OOOH! ALL RIGHT!

GREAT SOU-VENIR !

STOP KIDDING AROUND !

YOU WANT TO LEAVE ME HERE TO DIE!?

LATER !

?

BYE'CHA!

CHEER UP!

C'MON, I'M SORRY!

YOU WENT TOO FAR, DR. N!

SLUMP

PRESENT-DAY! PRESENT-DAY! THANKS FOR RIDING!

HERE! HERE!

YOU LOOK LIKE A TANUKI*!

HEY, ARALE? WHERE'S YOUR EGG?

*A BIG-BELLIED RACCOON-DOG. (SEE PANEL 3, PAGE 108.)

THOSE ARE MOVIE MONSTERS ...

WHAT DO WE DO IF IT HATCHES ONE OF THESE?

UM, HEY ...

MOTHRA

GODZILLA

SENBEI & ARALE NORIMAKI

READ THIS WAY

MAYBE IT'S A TYRANNO-SAURUS! OR A TRICERA-TOPS!

WH-WHOA! IT'S HATCHING!

KRRAK KRRRACK

YAY YAY!

DOCTOR! DOCTOR!

A-YA!

KRRIK

KRRRIK

POP

KRRAK KRRRACK

PLIK

KRRAK KRIK KRRAK

HO-YO-YO-YO!

ER...A S-STEGO-SAUR.. MAYBE?

UM, PEASLIKE ...?

MY AUTOGRAPH

Look! A signed Toriyama! Hang it on your wall!

Is It a Girl!?

Is It a Boy!?

KI-KIIIIIN!

SHE'S REALLY FAST TODAY!

TUH... TWEET! SUMMER'S ON ITS WAY!

IT WAS THAT GIRL WITH THE GLASSES AGAIN, WASN'T IT...?

WHO ELSE IT COULD BE?

WHAM

POLICE

POLICE PENGUIN VILLAGE

HO-YO-YO!!

GOO POO POO POOO!

PPPLUB BLUB!!

HUH? ANOTHER ONE?

GOO POO GOO POO!

NO ... MORE ...

GOO POO P-POO POO POO!

...

FWEEE

I'M HOME!!

SENBEI & ARALE NORIMAKI

I'M A REAL IMPORTANT DOCTOR!

YOU... WOULDN'T UNDER-STAND.

L-LOOK ...

KOO PEE PEE PEE!!

AAH!

BWA HA HA HA!!

CHAK

A-YA !?

THIS ISN'T FOR YOUR ENTERTAIN-MENT!!

S-STOP CACKLING !

KAK KAK KAK

W-WAIT, WHAT'S MY NORMAL FACE?

MRPH

HA HA

THAT LAST FACE WAS A WINNER!

READ THIS WAY

THAT'S MY BIGGEST FEAR...

ARALE WOULD GET MAD, AND THERE'S NO TELLING WHAT SHE'D DO.

I CAN'T TAKE IT BACK TO THE PAST ...

WHAT TO DO WITH THIS KID!?

KOO POO POO!

LOOK !

D-DON'T TEACH IT THAT!!

Y-YOU *CAN'T* NURSE !

WANT TO NURSE ?

REAL KIDS *CAN'T NURSE!*

BUT YOU SAID I WAS THE PERFECT HUMAN REPLICA!

MEN DON'T NURSE. IT'D BE JUST... GROSS, OKAY!?

OKAY, YOU NURSE IT!

E-ER... SHE SAID, "IDIOT! DUMMY! DIE, PERVERT!" R-RATHER LOUDLY...

WELL? WHAT DID SHE SAY?

"AOI? I NEED YOUR BOOBS!"

HANG ON, I'LL ASK AOI.

DRRR DRRR

? ? ?

SUCH MODERN CONVEN-IENCES!

HM ...

READ THIS WAY

WHY DO I HAVE A BABY!? UNNHHH...

I'M NOT MARRIED... I-I HAVEN'T EVEN HELD HANDS!

SLUMP

SOB

SOB

SLURP SLURP

YOU DRINK JUST LIKE ME!

HEH HEH ...

SL

IT EATS ANYTHING!

CRUNCH CRUNCH

WHAT !?

DOCTOR! DOCTOR!

SLUMP

AWAH WAH WAAAH!

BROOM.

SNARF SNARF ...

GAAAAAH!!

NOW, DON'T EAT ME!

I-IT WAS BAD ENOUGH THAT IT CAME OUT OF AN EGG...AND FULLY CLOTHED!

WH-WHAT KIND OF BABY IS THAT!?

MUNCH MUNCH

CAN IT SHARPEN PENCILS?

SNARF SNARF

I GUESS IT *COULD* BE USEFUL ...

W-WELL ...

WON'T NEED A TRASH-CAN ...

HOO HOO

WHOO! UP HIGH, UP HIGH YOU GO!

DIMWHIT DIMWHIT

HEH ...

HM... NICE TRY.

READ THIS WAY

KRACK

UP HIGH, UP HIGH !!

SLUMP

DON'T DROP IT, OKAY?

I WANT TO TRY!

TOO HIGH !!

HO-YO! HIGH, HIGH!

HYAA-ARGH !

IT FELL.

SHE HAS ABSO-LUTELY NO CONTROL!

WH-WHAT KIND OF BABY...

I GIVE UP.

HOO HOO

WHUMP

YUP!

HUH? YOU TAKING A BATH, TOO?

I GOTTA GIVE YOU A BATH!

YEEARGH! YOU'RE ALL DIRTY!

H-HEY! GIMME SPACE, OKAY? IT'S EMBAR-RASSING!

N-NO PEEKING.

?

I'LL TRY NOT TO THINK TOO HARD ABOUT THIS ONE.

FLIT FLIT FLIT

KUH-WOOOL!

HO-YO-YO-YO!!

TH-THIS BABY'S GOT WINGS...!

FLIT

READ THIS WAY

GNAW GNAW GNAW

NO EATING THE BATH!

...OR NOT!

HEYA! Y'KNOW, IT MIGHT JUST BE ONE OF THEM *ANGELS!*

?

NOT EVEN ...

NOTHING THERE!

HEY! IT'S THE SAME AS ME!

... THAT.

HUH ?

IS IT BOY? IS IT A GIRL?

SHE THINKS GIRLS HAVE NOTHING DOWN THERE.

IT'S A GIRL!

HEH! R-RIGHT! EH... EH-HEH!

HOO HOO. I SEE.

NIGHTFALL HAS FALLEN ON PENGUIN VILLAGE!!

PEEE !

OKAY! LIL' GOD-ZILLA!

NOT *THAT* NAME!

WE SHOULD GIVE HER A NAME.

HMM ... RIGHT.

NO MON-STERS !

"GAMERA," THEN!

TWO WORDS: ATOMIC RAYS!!

WHY ?

F-FINE! FINE! CALL HER WHATEVER!

MY HEAD HURTS.

PANT

PANT

PANT

WHISKERS ?

CAT !

SEN-BEI ?

THAT'S ME !

MANGA !

JUMP ?

RIBBIT ?

FROG !

UM... POOCH !

THAT'S A DOG !

READ THIS WAY

GA... GATCHAN !?

GATCHAN...? GATCHAN NORIMAKI... TH-THIS IS MADNESS.

KOO POO KOO POO

LET'S SEE, GAMERA PLUS GODZILLA... GADZILLA! OR "GATCHAN" FOR SHORT!

...

LOOK, ARALE... AH, FORGET IT. GOOD-NIGHT.

GATCHAN ... GATCHAN ...

SSSS SSSS

ZZZZZ ZZZZ

GAHHAN ... GAHHAN ...

END OF VOLUME 1